

Tèyâte Walon

# **INE PITIT' GOTE A L'NEÛRE ÂMONÈTE**

**Djoyeûse comèdèye policière di treûs akes**

**Dont deûs tâvlès**

**Da**

**Michel MEURÉE**

**D'après J et P EPSTEIN**

**Adaptèye an walon Lidjwès par**

**Môrice ROLAND**

**Michel Meurée**

**S.B.A.M.**

# Ine pitit' gote a l'neûre âmonète

Djoyeûse comèdèye è treûs akes

Dons deûs tâvlès

Da

Michel Meurée

D'après de J & P Epstein

Adaptèye an wallon lidjwès

Par

Môrice Roland

Michel Meurée

SABAM

Rèzon d'esse . Àmonète ... frût di l'âmonî ... framboise noire où mûre sauvage.

L'implantâcion dès décors, lès djeûs d'sinnes, déplacements, èsprèssions di caractère, sont mètowe simplumint po indicâcion, sins èspètchî l'ovrèdje di créâcion dè mèsse dél djowe èt comèdyins, mins èle sont tofèr bone à lére èt à ratni.

Dècôr ûnique.

Li piéce si passe di nosse tins, d'vins li bèle plèce d'ine villa bordjeûse style mèye nouf cints èt on pô izolèye d'on gros viyèdje di walonn'rèye èt sins tèlèfone èl mohone .

- A hintche prumî plan l'intrèye dè l'couhène, deûzinme plan li pwète dès câves.

- E fond, lès montèyes minant divins lès tchambes. À costé ine pwète-fignèsse \*balcon\* qu'on deût ascoyi èt qui done, so valèye è parc .

- Plan dreûte è fond li håll d'intrèye d'èl mohone. Avant sinne, plan dreûte, ine tchiminèye à feû d'bwès èt ine bankète cofe wice qu'on pou catchî ine ome coûkî.

- Treûs intèrrupteurs onk à l'intrèye dè l'rowe, onk à pîd dès tchambes, onk à l'intrèye dè l'couhène i d'vrît tot lès treûs fé li loupîre so tote li sinne. Deûs ou treûs appliques racwèrdèyes sèrît à lècsion.

- Li couhène, li câve et lès tchambes divèt poleûr èsse éclèrèyes.

Ahèsses - A vosse sonlant mins i fât absolument on grand cofe po mèt in' ome, dès carafes às likeûrs dont deûs si ravizant. Pelle, pioche, caske, 3 lampes di potche, posteûre di sinte Rita, etc ....

- L'éclèrèdje èt l'brutèdje, surlon li trèvins dèl piéce.

- On r'djèt d'loupîre pou parèt so St Rita cwand èle djâze.

Ot'tant qu' possibe rèspecter çou qu'èst scrît èt li ponctuation, adon çoula irèt à mî . Merci..

Pèrsonnèdjes - 5 feûmes - 7 omes -

Marie		+/-	60 ans	vèye djône fèye moussèye vîle môde,
Louwis'	si sour	+/-	55 ans	minme janre, pô sûtèye, èwarèye.
Douward	leû fré	+/-	50 ans	on d'mèye doûs, vigreûs, ègzalté.

Djhan	li nèveû		25 ans	bê valet
Yvèt'	si crapôde		22 ans	plèhante

Li curé	dèl porotche		50 ans	sins soutane, bone pâsse.
Guss'	on bribeû		50 ans	dimèye sôlèye

Dèdè	-	+ -	30 ans	on rin-n'-vât
Thûr	dès voleûrs	+ -	30 ans	doûmièsse
Patricia	-	+ -	30 ans	lâmiante

Lapiste	inspecteûr di police		60 ans	trifouyieû
---------	----------------------	--	--------	------------

Twènèt'	chèrvante		40 ans	flaminde. kipite li walon Inme li gote
---------	-----------	--	--------	--

Droit d'Auteur unique. Sabam.

Michel Meurée. 67 Vieux chemin. 1495. Sart-Dames-Avelines. El sau. 061 61 16 99.

Prévenir Môrce Roland rue du Mont 43 St Hubert. 061 61 16 99.

## Prumîr ake

Sinne 1            Douward - Marie - Louwiss' - Twènèt' -

La scène est vide, Douward vient des chambres, sort coté cuisine et revient avec des bottes qu'il enfle en scène, il prend casque èt pioche en cuisine, puis il sort coté caves . On entend quelques coups de pioche, puis il revient en scène traverse, sort cuisine, revient avec une pelle, sort coté caves. On entend des bruits de pioche et pelle.

Après sa sortie Marie vient des chambres, elle a un missel en mains et la tête couverte d'un foulard ou mantille.

Marie            (tournée vers lès chambres) Dispètchîve Louwiss', pace qui Douward àrè fini divant qui nos sèyans' arivèyes.

Louwis'        (coulisses) Dj'ariv'... dj'ariv'...(entre la tête couverte, cierge et chapelet en mains) Dj'aveûs roûvi m'tchaplèt.

Twènèt'        (entrant du fond) Bondjou Marie, bondjou Louwis' dje le féve come todi, dje rintré sans toker.

Marie            (tentant de cacher chapelet et cièrge) Bondjoû Twènèt', qui s'passe t'i di vos vèyî tote kidjètèye.

Twènèt'        Dje le kwèri après mossieû l'curé èt dje le trouver nin, te l'a nin vèyu ?

Marie            Nèni dji n'la nin co vèyou oûy.

Twènèt'        Que dje le doit tèlèfonner à le doyen, alors' que dje le so hors de mon moi-même tant que dje l'ai couru.

Louwis'        Volez'v' ine pitit gote po v'rimète ?

Twènèt'        Ça dje le refûsé nin sése .

Marie            Awè mins ine tote pitit', nos n'avans nin l'tins.

Louwis'        (va à l'armoire, sert et remet la bouteille) C'èst vrèye qui nos n'avans nou tins a piède, ... tinez Twènèt' èt à vos' santé.

Twènèt'        Merci èt à le vosse de santé... dizez, i l'a nin de mèsse hin ouy ?

Louwis'        Mins nos n'alans nin à mèsse.

Twènèt'        Bin que dje te le vwès en grande tenûwe ...

Louwis'        Bin awè po nos' fré ...

Twènèt'        Ah, ya, que dje le comprend'. Alez que dje le va kwèri après le curé, alors' straks ! (elle sort coté cuisine)

Marie            A tot-rade Twènèt' ... alez vinez asteûr Louwis', dji va èsprinde li tchandèl' ...

(elle prend les allumettes sur la cheminée et allume le cierge) On n'pout tot l'minme nin li lèyî 'nn'alé sins ine pitit' priyîre èdon, ci n'èst nin d'vins nos âbitudes, vola, vinez'v ?  
(elles sortent coté caves)

Twènèt' (passe la tête puis entre) Te le sont prèssèyes, mins ce n'èst nin de bon crètyin de spârgnî sûr le gote. (elle va à l'armoire et boit une bonne rasade au goulot) La insi ce l'èst mieûs .(elle reprend une rasade en regardant la statue de St Rita) Te le faut nin me fé dès ouy tout grandes hin sinte Rita, ce lès pour mon tièsse !

VOIX de St-RITA . Twènèt', vos n'èstèz qu'ine pansowe, çoula n'èst nin bin po l'chèrvante dè curé.

Twènèt' (regardant successivement la bouteille et la statue) Oûye, Oûye, le gote ici il èst vormint trop fwète ... Bon dje le va passé par le huche de podrî, ça ètre le plus courte...  
(elle remet la bouteille et sort coté cuisine)

- Sinne 2 -                      - Djhan - Yvèt' -

(Ils entrent par le fond droit)  
Djhan Coucou ! c'èst mi... tins i n'a pèrsonne...

Yvèt' Bin po n'surprise... nos èstans djondoûs.(elle reste à l'entrée, timidement)

Djhan Awè, mins c'èst d'vins leûs âbitûd' d'ènn'alé sins serrér lès pwètes.

Yvèt' Ele ni sont mutwè nin èvôye fwèrt long.

Djhan Sûr qui nèni, mononke Douward èst mutwè èvôye è djârdin ? ( il sort coté cuisine èt revient aussitôt) Nèni i n'èst nin la èt èle couhène nin pus.

Yvèt' Bin, adon nos ratindrans on moumint.

Djhan Vos avez rèson mi p'tit coûr, po prinde pacyince dji v'va fé lès oneûrs dè l'mohone... (cérémonieusement, avec emphase vers un fauteuil) Intrez bèl mam'zèle... èt ployîs li gn'no.

Yvèt' (même jeu) Mèrci bêcôp moncheû, mins dji n-féve qui dè passé savez.

Djhan Vos èstèz en vacances mam'zèle ?

Yvèt' Nèni moncheû, dji ratins m'galant qui m'vout prézinté à sès vîlès matantes.

Djhan Ah ! adon èscusez m' hardyièsse! (il l'embrasse)

Yvèt' Oh ! moncheû èt si lès vîlès matantes arivîses ?

Djhan Bin èle veûrît qui nos nos vèyans voltî.

Yvèt' (changeant de ton, se lève en riant et parcourt la pièce) Ça fê qui c'est chal qui vos avez passé voss' djônèsse.

Djhan Oh c'est pus vite mi p'tit' djônèsse, paski qwand dj'a stu à collège, dji n'rivnéve qui tot lès qwinze djoûs. N'èspètche qui dj'a-st-avu l'tchance d'avu mès matantes Marie èt Louwis'. Pace qui si èle ni m'avît nin rascoyît qwand mès parints sont mwèrt, dj'èsteû bon po l'ôrfèlinât.

Yvèt' Çoula ni d'veve nin èsse âhèye dè viker avou deûs vilès feûmes totes seûles.

Djhan À k'minc'mint èle n'estît nin si vilès qui çoula, i-n-a vint ans, mi matante Marie èsteût la po tinre li mohone d'adreût. Ureûs'mint d'ayeûrs, pace qui mi matante Louwis' qwand li bon Djû a d'né li sûtisté èle s' aveût sûr catchî podrî sès cov'teûs.

Yvèt' Çoula èst si grâve ?

Djhan Nèni, mins èle n'a nin invanter li fi à côpé l'boûre, ni l'papî po l'èwalpé.

Yvèt' Et voss' mononke Douward ?

Djhan Lu, c'è-st-ine ôte afère, c'è-st-on mâlèrèûs accidint so l'ovrèdje, i l'èsteût ingénieur dès pont èt t'châssèye, i l'a stu ac'sût par ine poutrèle pwèrtèye par ine grûwe. On n'a bin crèyoû qui l'èsteût mwèrt tot d'manant qwinze djoûs è coma. Qwand i l'a riv'nou à lu, i n'aveût pus qu'ine idèye è l'tièsse, fé on canâl.

Yvèt' Fé on canâl !

Djhan Awè, i n' sondje qu'a çoula; tot l' minme wice, èt djârdin, è l'rowe, è bwès... I prind si pioche èt si p'tit' trompète po houkî lès ovrîs èt i va fé on canâl

Yvèt' Et lès vwèsins ni d'hèt rin ?

Djhan Lès djins dè viyèdje sont afêtîs èdon, i n'a dih ans qui çoula ça passé èt come i n'èst nin mètchant i prindèt pacyince.

Yvèt' Et i fêt vrèy'mint dès trôs.

Djhan Nèni èdon, i boûh on côp chal èt la èt i brèt après lès ovrîs.

Yvèt' N'aveût t'i nin mwèyin d'èl sognî ?

Djhan Nèni, à l'ospità i ont tot sayî mins rin n'y à fê, i volît minme èl rèssèré. Mins çoula mi matante Marie n'a nin voloû èt èle a r'pris si pôve fré Douward chal èl mohone.

Yvèt' Pôve feûme, èle a stu bin corèdjeûse.

Djhan Oh awè, pace qui à pàrt lès royes è corti, on n'pout nin dire qui sèpe fé ote-tchwè. (bruit fort du coté des caves) I m'sonle qui djètint dè brut.

Yvèt' Bin i m'sonle ossi, mins di wice ?

Djhan Çoula vint dè parc mutwèt (regarde par la fenêtre, puis la porte de rue) Ni dè parc ni d'èl rowe, bin on direût qui çoula vint... (vers cave, mais Marie sort avant qu'il n'arrive à la porte)

- Sinne 3 - Les minmes pus Marie - Louwis' -

Marie ... La ... insi, i n'sèrè nin èvôye sins rin .

Louwis' Bin sûr, Douward èst si contint ...

Djhan Bondjou, mès matantes...

Louwis' Ich !

Marie Bin c'èst nos' pitit Djhan !

Djhan Awè c'èst mi.

Marie Vos v' polez vanté di nos aveûr fê ine bèle sogne

Louwis' Po 'ne surprise... (Djhan les embrasse) Mon Dju dji va m'assîr ine minute mi ...

Yvet' Bondjou madame.

Louwis' Ich ! (elle s'assied dans le fauteuil)

Djhan Matante dji v'prézinte Yvet', nos nos vèyans voltî èt nos alans bin vite nos marié.

Marie Dji so bin binâhe dè fé vos' kinohance Yvet' (elle l'embrasse)

Louwis' Mi ossi, awè, mi ossi ... mins çoula fê brâmint d' afère so ine djournèye (embrassade)

Marie Ah ça, catchotî qui v-s' èstèz ... mins divins voss' dièrinne lète, dj'aveû bin sinti qui s'passéve ine sakwè.

Djhan Portant, dji n'a rin dit du tout.

Marie Minme sins rin dire i n'a dè afère qu'on sint. Dji so bin continte qui vos l'avez décidé d'i-n-nin d'moré djône ome savez Yvett'. Dj'aveû sogne qui n'fêsse come nos ôtes...

Yvet' Oh mins i n'aveût nou dandjî, dji n'a nin avu mèsâhe di m'mête à gn'no po l'dècidé.

Louwis' Ah c'èst bin, çoula, mi pitit' fèye ...

Marie Awè, tant mî vât, mins vos' alez m'fé l'plèzîr èdon Yvètt', di n'pus dire madame mins matante come Djhan .

Yvèt' D'acwèrd insi matante.

Marie Adon nos alans beûre ine pitit' gote po nos r'mète ...

Louwis' Awè çoula m' f'rè dè bin.

Djhan Lès gotes, c'èst li spéciâlitè d'èl mohone mi p'tit coür. C'èst lès matantes qui lès fèt z'èles minme èt ènn'a di totes lès sòrs.

Yvèt' M'aprendrez'v à lès fé ? dj'a todis avu l'idèye dè tchipoté là d'vins ossi mi .

Marie Adon i v'fâre riv'ni à l'bone sâhon...

Louwis' Dji va fé l'chèrvice... (vers le buffet et sert) Dè l'soucrèye où bin d'èl' fwète ?

Yvèt' Por mi pu vite ine soucrèye.

Djhan Mi dj'inme ot'tant ine pitit' peûre come d'âbitûd'.

Louwis' Et vos Yvètt' , frève ? cèlihe ? où ine liqueûr di qwate fleurs... ? où adon ine pitit' gote à l'neûre âmonète.

Marie Nèni Louwis' nin à l'neûre âmonète.

Djhan Poqwè matante ? èle èst trop fwète ? Yvètt' beût bin on vère savez ...

Marie Ci n'èst nin po çoula, mins l'neûr-âmonète, dj'èl wåde po lès cas dézèspérés.

Djhan Nos ratindrans d'èssse dézèspérés insi...

Louwis' Escuzéz'm, èdon Marie, dji n'a nin sondjî...

Marie Alé insi chèrvéz lès vères, mètéz ine liqueûr di qwate fleurs po Yvètt'. Vos veûrez c'èst fwèrt bon, come d'él' lâme.

Djhan Et mononke Douward wice è-st-i , èco on canâl à fini ?

Marie Awè... anfin, il èst èle cåve, i ristope on trô.

Djhan I fê passé l' canâl èle cåve asteûrs ? Vos èstîz à l'inôgurâcion qwand nos èstans arivé ?

Marie A l'inôgurâcion ?

Djahan Bin awè, puski vos èstèz r'montèye d'èl cåve èt qu'vos avîz l'èr dè rivnî d'ine cérémonèye .

Louwis' Nèni , nos avîs stu à l'ètèrmint.

Marie A l'ètèrmint... mins Louwisse, tûzéz on pô à çou qu'vos d'héz, s'i v'plèt.

Louwis' Awè... dji roûvèye... mi pôve tièsse .

Marie Adon po riv'ni à Douward, vos avez rèzon Djhan i fê l'canâl è l'cåve po l'moumint.



Djhan           Dji m'èl vas félicité adon .

Marie           Nèni, nèni, dimorez chal, i l'a candji d'idèye, asteûrs i ristope li trô.

Djhan           Oh oh ! bin come çoula i pôrè r'fé onk à costé.

Louwis'       Awè, èt c'n'èst nin l'prûmî côp... (regard sévère de Marie)

Yvèt'           Sohètans qui n'âye nin d'èwe è vosse câve.

Marie           Nèni poqwè ?

Djhan           Pace qui vos veûrîz passé on batè èl câve ...(rire)

Louwis'       (quì a fini de sèrvir les verres) Alléz, à voss' santé, insi !

Djhan           A voss' santé !

Marie           Et sèyîz li binv'nowe èl famille noss'piti' Yvèt'.

Yvèt'           Dji'v' rimèrcih' matante.

Djhan           Et qui n'a t'i d'novè chal è viyèdje ?

Marie           Nin grand-tchwè, todis l'vî djeû come on dit, i n'a todis mon djins ca lès vîs morèt èt lès djônes ènnè vont... li saminne passèye c'èsteût l'tour dè l'grande Catrène Monmon .

Djhan           Awè... qui d'moréve podri l'plèce...

Marie           Tot djuss', èh bin èle èst mwète èt ètèrêye.

Louwis'       À cim'tiére, savez.

Djhan           Çoula dji m'ènnè dote bin matante Louwis', on n'alève nin mète li vîle Catrène è voss' câve èdon !

Louwis'       Bin nèni lèye, èle a dèès èfants ...

Djhan           (étonné) ... Oh awè ! èt çoula s'èreût anoyant à l'tossint ...lès djins avou dèès fleûrs divins voss' câve...

Louwis'       Oh, dji n'aveûs d'jamay sondjî à çoula mi...

Marie           (la coupant) Louwis' volez'v bin alé vèyî si Douward a fini ; qui vins' prinde ine pitit' gote avou nos ôtes.

Louwis'       Ah ! awè...(elle se lève, un doigt sur la bouche) ...pschhht...(elle sort coté cave)

Djhjan       Et bin matante, çoula ni s'arindje nin avou voss' soûr ...

Marie            Ele n'èst nin mèchante savéz, mins c'èst s'pôve tièsse ...come èle dit.

Yvèt'            C'èst vrèye qui çoula èst málâhèye dè comprinde çou qu'èle vous dire.

Marie            Oh èle ni sù sovint qui sès idèyes, mins çoula n'a sovint ni cou ni tièsse. Qwand vos veûrez Douward ç'èst co bin pés.

Djhan            I trawe todis ottant.

Marie            I n'sondje qu'à ça, m'fi...tot çou qui s'passe à costé d'lu n'a nin d'importance. I n'a dè d'joûs wice qui n'ric'nohe nin minme lès djins.

Yvèt'            A c'pwint-là ?

Marie            Awè, îr moncheû l'curé l'a creûh'lé è l'rowe, Douward li a d'mandé si c'èsteût lu li novè facteur èt li a consî dè bin vite li apwèrté lès lètes dè ministère pace qui lès canâls ni ratindrî nin .

- Sinne 4 -        - Lès minmes pus Douward -

Louwis'          (entrant) I l'arriv' savez !

Douward        (entrant peu après, énergique, casqué èt trompette en mains, il s'arrête sur le seuil de la cave, se retourne vers la cave et corne)  
Alé, vos v'polez arèsté on pô binde di fènèyants, c'èst l'eûre dè magnî. (se dirigeant vers Marie sans tenir compte des autres et arpentant la scène autour de la table)  
Ah ! Marie, dj'a tûzé qui dji pou porçûre li canâl plin sud, pace qui dj'a toumé so dè èbou'l'mints (démonstratif) adon dji vas fé in' èbrantch'mint po alé à l'ès', adon dji r'prindrè li bone dirècion. Seûl'mint come i n'a ine dénivèlâcion i fâré mète ine èclûse. I n'a d'l'ovrèdje tant qu'on voût.  
Dj'a co toumé so n'binde di fènèyants. I fât todis qui dji seûye à leû cou, i m'fâreût fé tot mi minme. Loukî dji vins dè côrné èt dji wadje qui sont cô à djâsér a l'plèce di magnî. (il retourne vers la porte des caves et corne, puis il revient)  
Cè-st-on mâlheûr avou lès ovrîs d'asteûr...

Marie            Dihez bondjou à Djhan èt à Yvèt' si crapôde, i v' ratindît ...

Douward        Bondjou moncheû, bondjou madame. Wice lès alez'v mète ?

Djhan            Mète qwè ?

Douward        Bin vos canâls ... avez'v lès autorisâcions, pace-qui si c'èst nèni, dji k'nohe dè djins à l'administrâcion ...

Marie            Mins in' volèt nin dè canâls Douward, vos n'ric'nohez nin Djhan, voss' pitit nèveû ?

Djhan            Bondjou mononke Douward. Dji so v'nou v' prézinté li cisse qui va div'ni m'feûme, mam'zèl Yvètt'.

Douward        Signeûr, mins dji n'aveû nin r'mètou m'nèveû (ils s'embrassent) ... èt lèye c'èst

m'nèveûse, adon ... dj'èl rabrèsse ossi (idem)

Yvèt'            Bondjou mononke Douward.

Douward        Ele èst binamèye èdon. (à Djhan) vos èstèz sûr qui n' 'vi - ènnè fât nin ?

Djhan            Nin d'qwè ?

Douward        Bin on canâl tins, pace qui dj'a brâmint d'ovrèdje mins dji v'freû passé divant l's'ôtes, enfin si dji r'troûve dès ovrîs ! ... Signeûr lès ovrîs (il court vers la porte dès caves) Alez , à l'ovrèdje ! c'èst l'eûre ! i fât todis lès aveûrs à l'ouy.

Marie            D'jan don Douward calmez -v- on pô, vos beûrez bin ine pitit gote avou nos ôtes ?

Louwis'         Awè, achiez'v ... i n'a rin qui prèsse .

Djhan            C'èst çoula, achiez'v ... èt racontez on pô vos dièrins ovrèdjes.

Douward        D'acwèrd, deûs minutes seûl'mint, dinez'm ine gote Marie. (Marie sert à boire)

Yvèt'            Awè racontez mononke pace qui dji kinoh' rin à vos âbitude .

Douward        Awè c'èst vrèye. Po ataqué i fât qui dji v'dèye qui dji so li pus grand construteûr di canâl di tot l'payîs...c'èst bin âhèye dji trawe di tot lès costés... Santé !

Yvèt'            C'èst po çoula qui v's-ènnè féz divins lès câves asteûrs ...

Douward        Awè lès djins inmèt mî. Come çoula, c'è-st-a l'abri. Mins c'èst brâmint pus mâlâhèye savez. D'abôrd, dispôye quéquès saminnes dj'a pierdou sacwante ovrîs.

Djhan            Ennè vont mutwè pace qui l'ovrèdje èst trop deûr ?

Douward        Nèni nèni ! I sont mwèrts (il s'énervè progressivement en parlant)

Yvèt'            Mwèrt ! reû - mwèrt ?

Douward        Touwés so l'ovrèdje !

Yvèt'            Touwés ?

Djhan            So l'ovrèdje !

Douward        Oh mins çoula n'fêt rin ; on lès ètères so plèce, pusqui li trô èst fêt ... Santé !

Marie            Allè .. allè .. Douward, rapâftéve ... calméve ...

Douward        (de plus en plus énervé et pathétique, s'écroulera en sanglotant à la fin de la tirade)  
 Mi rapofté ... mi calmé ... mins c'èst chaque fèye di l'ovrèdje à rik'mincî !  
 Anfin, ureûs'mint, on r'trouve dès ovrîs, à cåse dè chômedje ... mins come i n'ont nin l'âbitude i fât tot l'zî èspliqué, tot l'zî aprinde ... èt après i morèt ... èt i fât qui dji lès

ètères ... Vos comprindez bin qui ci n'est nin normâl po in' ingénieur di piède ot'tant d'omes qui çoula ... i vont fini par mi tapé à l'ouh ... èt dji n'pôrèt pus fé d'canâl ... qui d'vinrèdje si dji n'pou pus trawé dès canâls ? Dji n'ârèt pus qu'a fé on trô por mi !

- Marie (elle s'est aprochée et penchée sur lui)  
Allè..allè..Douward, i n'fât nin v's-ennè fé po çoula, vos pôrez todi fé dès canâls ottant qui vos vôrez, chal èl câve, ou minme è djârdin .
- Djhan Awè èdon mononke vos ârez mutwè pus di tchance avou lès ovrîs asteûrs.
- Yvèt' Bin sûr çoula, dès accidints ça ariv' à tot l'monde mins ça n'deûre nin tote li vikârèye.
- Louwis' Allez mi ptit fré, on canâl, vos alez 'nnè fé onk, on bê, rin qu'po nos 'otes. On canâl çoula pou todi chèrvî ...  
( ils sont tous autour de lui)
- Douward (se redresse) Vos avez rèson, ci n'est nin l'corèdje qui nos mâque, c'est l'rèyûssite. Dji m'va 'nnè rataké onk tot dreût èt c'côp chal i n'ârèt nol ovrî à mète divins. Ci sèrèt on vrèy' canâl avou d'lèwe èt dès batès èt on tunèl èt dès pèhons è lèwe ... èt dès pèheûs so l'bwèrd ... èt ine èclûse come divins l'tins, avou dès pwètes di bwès èt ine manivèle. Ah, çoula sèrèt on bèl' ovrèdje bin fêt ! Dji rataké d'on côp po l'bon ...(il remet son casque et corne en sortant vers les caves) Allez mès ovrîs, nos alans fé li pus bê canâl dè monde...
- Sinne 5- - Lès minmes sins Douward -
- Djhan Pôve mononke ! c'est mâlèreûs d'èl vèyî insi...
- Yvèt' Mi i m'a fêt sogne avou sès ovrîs mwèrts.
- Marie I n' fât nin v'tracassez, i n'a mây avu dès ovrîs chal, mins c'est lès ovrèdjes di d'avant qui li r'montèt è l'tièsse...
- Louis' Awè... d'abôrd, i-n-fêt pus qui dès p'tits canâls di rin du tout, djusse bon po mète i-n-ome qwè !
- Marie Louwis' ! ... i n'fât nin prinde astèm' mès èfants... vos' mononke Douward è-st-ureûs come i l'èst là, i vike divins s'monde à lu, avou sès ovrîs imâdjinéres èt sès travôs tofèr à fé ...
- Djhan Bon qui vasse insi ... si vos l'volez bin, nos alans alé fé on p'tit tour è viyèdje nos deûs pusqui Yvèt' n' èl' kinoh' nin ...
- Yvèt' Awè , rin qui di l'aveûr trivièrsé tot-rade en vwètûre dj'a st-avû lidèye di mî pôrminé, èt dji deû dire qui on pô d'ér ni frè nin dè twèrt... dji n'sé nin si c'est l'gote ou bin lès istwères dè mononke Douward, mins dj'a l'tièsse qui toûne l'èdjir'mint...
- Marie Vos avez bin rèzon mès èfants, ca i l'èst bin bê nosse viyèdje, alez' î fé on tour, çoula v'rimètrèt lès idèyes d'adreût Yvèt', sèyez ureûs èt n'tûzez pus à tot çoula mès èfants.

Djhan Bin à tot-rade insi, vinez'v mi amour ?

Yvèt' Dji n'va tot l'minme nin vos lèyîz alé tot seû, vos sèrîz capâbe dè rèscontré in' ancyinne crapôde èt adon di m'roûvî... A tot-rade matante.

Louwis' Awè ...

Marie Bone porminåde. (ils sortent rue)

(Louwis' remet les bouteille en place pendant que Marie ramasse les verres et se dirige vers la cuisine pour les laver, elle apparaît parfois pour parler)

Louwis' Ele a l'èr binamèye èdon Yvèt' .

Marie I s' ont l'èr di bin s'ètinde todi.

Louwis' Awè çoula frèt ine bèle côpe ;

Marie Sûr'mint.

Louwis' Marie ?

Marie Qwè ?

Louwis' Dj'a cô dit dè bièstrèyes hein ?

Marie Bin nèni...

Louwis' Siya, siya, dj'a bin vèyou qui vos m'fîz sovint dè grands ouy.

Marie Bah ! ci n'èst rin alez ...

Louwis' Ah! mi pôve tièsse ... dji n'sondje mây à çou qu'dji dit, on direût qui dji djâze pus vite qui çou qu'dji tûze. C'èst qwand dj'a fini qui dji m'rind compte qui dj'âreû d'vou m'têre...

( Marie entre avec lès verres propres et les remet en place)

Marie Ni v's-ennè fez nin po çoula dji sé bin qui vos n'èle fez nin èsprès, mins dj'a todi sogne qwand i- n- a ine sakî, pace qui lès djins n'comprindrît nin çou qu'nos fans.

Louwis' Minme Djhan ?

Marie Minme lu, nos ôtes nos savans bin qui nos fans çoula po l'boneûr dè djins sins qui l'sèpèsse ... dji so sûr qui si i polahît i nos dirît merci mins lès ôtes i...n'sârît comprinde et i dirît qu'on a mâ fêt.

Louwis' Minme si nos lzî èspliquît ?

Marie Surtout si nos lzî èspliquît ... houôtez Louwis', mons on 'n'è dirèt, âs mîs si sèrèt...

Louis' Bon ... et po l'gote à l'neûre-âmonète adon ! a qui èst-ce qui dj'ennè vûde ... po fini ?

Marie           Dji v'l'a dèdja dit, rin qu'âs vîs omes, qui n'ont ni feûme ni èfant...èt, si, i sont nâhîs d'él vikârèye c'èst co mîs ... ni roûvî nin ... lès cas désèspérés .

Louwis'        Nos èstans tote lès deûs come sinte - Rita, qwè !

Marie           Kimint çoula come sinte - Rita ?

Louwi'         Bin awè èdon ; po lès cas désèspérés...

Marie           Awè, si vos volez ... Bon, dj'a vèyou qui li p'tit' bouwèye èsteût fête, dji m'èle va mète pinde so l'fi è djârdin...

Louwis'        Volez'v qui dji vâye avou vos ?

Marie           Nèni, i n'a nin mèsâhe, dj'ènn'a qui po deûs munutes (elle sort coté cuisine)

                  - Sinne 6 -                   - Louwis' pus Lapiste -

Louwis'        Pôve Marie ...èl' a n'bone avou mi. Portant dji voreû bin li fé plèzêr... Alez Louwis', in' èfôrt hein asteûre. Rèflèchihans d'vant dè djâzé... Vos n'èstèz nin si bièsse qui ça tot l'minme . . . . . (Pendant ce temps, Lapiste apparaît au balcon derriere la fenêtre, l'inspecte, puis l'ouvre d'un geste brusque ....)

Lapist         Bondjou m' Dame !

Louwis'        (Saisie) Hiiii ...!

Lapist         Dji v's-a fé sogne ?

Louwis'        Bin awè, fwèrt sogne minme !

Lapist         Adon , c'est qu'vos n'avez nin ... bone consyince ... (il entre par la fenêtre)

Louwis'        Hiiii... ! wice alez'v ? ...dji va brère après m'soûr ...

Lapist         Tins don ! âvéve ine saqwè à v'riprocher ?

Louwis'        Mîns ... c'est vos qui m'fez sogne moncheû ...on n'intèûr nin insi amon lès djins... pôr po li f'gnèsse...

Lapist         Avez-v' bone consyince awè... où nèni... !

Louwis'        Bin... awè ...èt ...nèni .

Lapist         Kimint çoula ? awè ... nèni ... !

Louwis'        Nèni ! dji n'a nous r'proche à m'fé ... dji so fwèrt pâhule... dji so come sinte Rita.

Lapist         Fwèrt bin ! adon dji m'prézinte, inspecteûr Lapiste, police criminéle....

Louwis' Cri ... cri ... criminéle ! Jésus .. Marèye .. Djôsèf !

Lapist Vos n - m' alez nin m'fé totes li létanèye sûrmint ?

Louwis' (se resaisissant) Inspecteûr ... kimint avez-v' dit ?

Lapist Lapiste ! cwand Lapiste tint ine piste bin vite li bandit i l'apisse.

Louwis' (Troublée) Vos ... vos èstèz so in' pisse ? Mins çou qu'nos avans fêt cèsteût po leû bin savez ... inspecteûr.

Lapist Kimint çoula ? I sont v'noû chal ?

Louwis' (qui suit son idée) Bin ... awè.

Lapist Adon ... wice sont - t - i ?

Louwis' Euh ! èvoye... èvolé ... pft...

Lapist Evolé ... où rètrôkî ... divins ine cwène ?

Louwis' Nèni nèni ! èvolé, awè, èvolé ... mins mutwè ... catchê ine sawice savez...

Lapist Vos n'avez nin l'èr di v'rinde compte qu'i sont dand'jreûs.

Louwis' Nèni savez, asteûr i -n - polèt pus mà...

Lapist Mins siya, onk dè mons, i s'à sâvé d'èl prîhon, c'è- st- on moudreû ...on..

Louwis' Sâvé d'èl prîhon ? bin qui m'racontéve la don vos ?

Lapiste Dji cwîre ... après dè bandits ... qui s'sont sâvé d'èl prîhon a-îr à matin.

Louwis' (soulagée) Oh ! adon ci n'èst nin po lès cisse qui sont ... (regarde vers la cave)

Lapist ( suivant son idée) Et l' fameûs Dèdè i l'a căzimint sèfoké li gârdiyin po li prinde sès clés. L'ôte ... i s'a catchê d'vins ine banse à l'bouwèye ... mins cila, li p'tit Thûr, i n'èst nin dand'jreûs, c'èst pus vite li rôye dè'l sèrwirèye, nol sêre ni lî fêt sogne, cè-st-ine sôrt d'Arsinne Lupin, qwè ! N'èspêche qui sont èssonle ...

Louis' Et poqwè pinsez'v' qui vinrîz chal ?

Lapist Pace qui l'Dèdè i l'a passé ine pàrtèye di s'djônèsse è vosse viyèdje, èt ma fwè vos l'avez sûr'mint k'nohou.

Louis' Dèdè ? èt bin nèni çoula n'mi dit rin. ! ... Mins si i vint chal ... dji lî donrèt ine bone pitite gotte ...

Lapist Prindez astème , i l'èst fwèrt dandj'reûs , dji v'la dèdja dit.

Louis' Mins cis-t-ome la i l'èst vî ?

Lapist' Oh ! nèni c'è- st-on djône qu'à mà toûrné ... mins i 'n'a ine treûzinme avou zèls, c'èst l' mon-coeûr d'a Arthûr

Louis' Oh ! mins si i sont djônes i n'mintèrèssès nin ...

Lapist Ah ? awè mins z'èls i vont mutwè s'intèrèsser à vos ...

Louis' A mi ?

Lapiste Ou pus vite à vos censes.

Louis' Mins nos n'avans nin dès cens, èt di tote manîre, i n'lès trouveront nin , dji l'zî donrèt ine bone pitit' gote ...

Lapist C'èst vormint ine idèye qui n'vi qwite nin , vos èstèz sûr qui vos n'lavez mày vèyou ?

Louis' Jamây !

Lapist Qui vasse insi, adon dji m'ènnè va m'dame, mins dj'a è l'idèye qui on s'riveûrèt.

Louis' A vrivèyîz moncheû ... Batisse .

Lapist Lapiste ! inspecteûr Lapiste, cwand Lapiste tins ine piste bin vite li bandit i l'apisse .

Louis' Qui sinte Rita v'bènih' èt qui l'diâle lès apisse.  
(Lapiste sort part la porte après une hésitation)

Sinne 7 Louis' - Curé - Marie -  
(Louis' le reconduit sur le seuil ét revient pensive)

Louis' Dji va bin vite raconter çoula à Marie. Mins nèni après tot , èle si va co fé dès màs d'tièsse. Ele ènn'a dèdja asséz avou nos ôtes. I m'fât absolument l'èdî, mins kimint ? Allè Louis' ! i fâreût sayî dè prinde dès initiatives... awè pace qui c'èst todî Marie qui deût lès prindes... vos n'fez may qui dè l' sûre. Alez nos alans fé nosse possib' po l'èdî on pô hin, ci n'èst nin si mâlâhèye ... i fât rè ... flè ... chî divant dè djâzé...

Curé (entrant de la rue) Tins vos djâzez tote seûle asteûr Louwis' ?

Louwis' Ich ! oh .. bondjoû moncheû l'curé. Vos m'avez fêt sogne...

Curé Bin dj'ètindéve djâzer, adon dji contéve qui n'aveût dès djins.

Louwis' Nèni, c'èst mi tote seûle, dji-m- djâséve à mi minme .

Curé Et di qwè avéve djâzé ... àvou ... vos minme ?

Louwis' Ça c'èst dès s'crèts. Mins à vos dji pou bin l'dire savez moncheû l'curé.



- Curé A mi on pout to dire, Louwis', minme si on n'est nin à c'fesse.
- Louwis' Et bin dji m'dihéve qui m'fâreût diné on bon côp d'min à Marie po l'èdî on pô, èt div'nî tote lès deûs dès bones sinte Rita .
- Curé Ah ! dji n'sé nin à djûsse çou qui sinte Rita vint fé la d'vins, mins po èdî Marie, vos avez bin rézon hein Louwis', pace qu'èle a brâmint d'ovrèdje avou vos èt vos fré...
- Louwis' C'est po çoula qu'asteûre dji va prinde dès initiatives...
- Curé Dès initiatives, vos ! adon, vos frîz mutwè bin d'ennè djâzé avou Marie divant d'lès mètes an applicâcion savez Louwis' ...
- Louwis' Nèni èdon moncheû l'curé, si dji li 'nnè djâze èle vôrè l'fé lèye minme. Dayeûrs dji n'mocuprès qui dès cas désèsperés. Bon, achihéve hin moncheû l'curé, vos d'morez la drèssî come si vos n'kinohî nin l'mohone...
- Curé C'est tél'mint qui dj'a stu sèzî par vos' décision ... ( il s'assiéd) èt qu'est-ce qui c'est vos cas désèsperés ?
- Louwis' C'est po fé come sinte Rita djustumint, mins vos n'comprindrîz nin, èt vos m'rimerch'rez pus târd...
- Curé Ah ! bon ... èt Marie n'est nin chal ?
- Louwis' Siya èle è-st-è djârdin po pinde lès clicotes. Mins dihez là moncheû l'curé vos n'avez nin d'èfant èdon vos ?
- Curé Bin vo-'nnè-là eûne di quèstion Louwis', vos savez bin qui nos n'polans nin nos marié nos ôtes !
- Louwis' Adon vos n'avez pus nol feûme, ni ... ni rin d'ôtes ?
- Curé Kimint dj'enn'a pus, mins dj'enn'a mây avu ...
- Louwis' C'est l'minme afère (réfléchissant, puis avec un large sourire) Volév' v' ine pitite gote à l'neûre âmonète moncheû l'curé ?
- Curé Ouf ! bin dj'a-st-avu sogne ... Bon...pusqui v's-èstèz riv'nowe à vos dji vous bin ine pitit gote à l'neûre âmonète ...i m'sonle qui dji n'a mây avu l'occâsion d'ennè gosté, c'è-st-ine novèl sôre qui Marie fêt ?
- Louwis' (allant chercher la bouteille) I n'a lontins qu'èle ènnè fêt , mins èle ènnè done nin à tot l'monde...
- Curé Et Bin ureûs'mint qui dji v-s-a insi Louwis'.
- Louwis' Vos m'rimerch'rez après moncheû l'curé (elle prend verre et bouteille de N.A. en main mais hésite un peu) Dihez moncheû l'curé, vos 'nn-avez nin on pô vos' sô d'èl vikârèye ?

- Curé Et bin Louwis', c'est l'djoû dès droles di quèstions... c'est vrèye qui di tins-in tins dj'èvoyreû bin l'porotche, lès scoles, lès èfants dè catrusème, li chorâle èt tos l'sint frûskin às sèt cints mèyes diâles èco pus ... oh ! pardon ... mins si dj'aveû vrèy'mint m'sô dèl vikârèye dji n'âreû nin l'dreût dè dire às ôtes d'inmé l'vèye.
- Louwis' Ich ... enfin si n'èst nin ine obligâcion ... (elle s'apprète à verser)
- Marie (entrant et courant vers la table elle reprend bouteille et verre) ... Louwis' ... On n'pout vormint nin v'lèyî deûs munutes tote seûle !
- Louwis' Mins, Marie ... dj'a fê po bin fé, mi...
- Curé C'est di m'fâte savez Marie ... dji n'âreû nin d'vou accepté ine gote à l'neûre âmonète adon qui dji sé bin qui vos n'èl dinez nin voltî.
- Marie Mon Diu moncheû l'curé, dji n'mi l'âreû mây pardoné ... ine gote à l'neûre âmonète, signeûr ... à vos !
- Curé Alè alè ... ni fans nin on drame po çoula, si ine saquî a fê n'saqwè c'est mi. Dji creû qui c'è-st-on pô li lof'trèye qui m'a tchoukî Marie, dji creû bin qui vos m'avez èspèchî di fé on pèchî.
- Marie Awè on pèchî mortél' moncheû l'curé, on pèchî mortél' ...
- Curé Ennè djâsons pus , pusqui dj'ènn'a èchapé ...
- Marie Dji va v's'ènnè chèrvî ine ôte moncheû l'curé, a l'fréve dès bwès ?
- Curé Vos èstèz comique vos Marie, vos m'èspèchîz dè fé on pèchî mortél come vos d'hîz, et vos m' tèm'tez deûs munutes après...
- Marie Cisse chal ci sèrè po m'compte moncheû l'curé, ci sèrè m'pénitince !
- Curé Alè ... dji n'discute pus... d'acwèrd po l'fréve dès bwès .(Marie le sert)
- Louwis' Sèpéve bin qui Djhan èst riv'nou nos dire bondjou moncheû l'curé èt avou ine bèle pitit' djône fèye...
- Curé Ah ! nèni ... èt wice è-st-i ? çoula m'freû télmint plèzîr d'èl riveûye...
- Marie I sont st' èvoyes fé on tour è viyèdje, vos n'lès avez nin crwèsés ?
- Curé Nèni ... èt tot va bin awè ?
- Marie Fwèrt bin ... ènn'a lèr todi ... divins tot lès cas li p'tite Yvèt' èst bin av'nante.
- Curé Tant mîs vât insi.
- Louwis' Dji monte è m'tchambe hin Marie, vos n'avez nin dandji d' mi ?

Marie Nèni .. nèni dji v'houkrè po l'soper.

Louwis' Ça va. À r'vèy moncheû l'curé (elle sort chambre)

Curé Diè-wåde Louwis'... èle èst drôle mi sonle t'i Louwis' po l'moumint, èle m'a t'nou dès rèzon'mints qui non ni c... pardon ... dji vous dire ... dès bwègnes contes, èt portant èle a pris dès bones rézolucons savez ; èle a décidé di v's'èdî tot prindant dès initiatives.

Marie Dès initiatives po m'èdî ... bin ine màkreût pus qu'ça ...

Curé ... Bon, po 'nn'è rivni à Djhan, compte t'i dimani sacwants djous ?

Marie Oh dji n'pinse nin ... dè mons i-n- m'ènn'a nin djâzé.

Curé Dji va sayî dè l'vèyî adon . Alez ! insi Marie ... mèrci po lès deûs gotes, li ci qui dji n'a nin bu èt li ci qui dj'a avalé.

- Sinne 8 - - Lès minmes pus Twènèt' -

Twènèt' (entrant du fond) Deûs gotes, bin tu l'a de la t'chance hin ! mossieû l'curé.

Curé Mins Twènèt' ...

Marie Ah mins c'èst pace qui tot rade Twènèt' ènn'a-st-avu qu'ine pitite, vèyéve, adon ... (elle en sert une)

Twènèt' Merci, santé ... (elle vide le verre d'un trait et Marie remplit le verre) Mossieû l'curé i-gna un saqui qui te ratind a le presbytère sése...

Curé Bin nos-irans èssonle Twènèt' sinon vos sèrîz capâbe dè vûdî tote li botèye ...(au moment de sortir) Dihez Marie vos n'savez nin à qui c'èst li vwètûre qu'è-st-è l'rowe dispoye deûs djous . I m'sonle qui c'èst l'minme qui li r'présintant qui m'a v'nou vèyî, on vî ome tot djèmihant ... Vos n'l'avez nin vèyou quéques fèye ?

Marie Nèni moncheû l'curé ... nèni ...

( ils sortent , elle les accompagne, revient et se laisse tomber dans un fauteuil, inquiète...)

- **Ridô** -

---

**Deûzinme Ake** Sinne 1 - Twènèt' - Guss' - Marie - Louwis' -

Twènèt' ( Même jour, +/- 17 h . La scène est vide . Twènèt' et Guss' entrent de la rue )  
Intrez mossieû le Guss' ... èle vont bin sûr rad' revenir sése...

Guss' (restant à l'entrée) C'èst bin binamé a moncheû l'curé di v's-aveûr èvoyî avou mi.

Twènèt' Et bin, come ça èle ne savèt rin refûzé à vos...

Guss' Dè moumint qu'èle porît m'diné on pô d'ovrèdje dji sèrèû contint.

Twènèt' Bon mi dje le fê come devins mon mèzon ... (elle va à l'armoire et se sert un verre)

VOIX de St Rita ... Twènèt' ...

Twènèt' Rin que 'yeûne hin sinte Rita, rin que 'yeûne po le vôle (elle boit)  
(Marie et Louwis' venant de la cuisine)

Marie Tins vos èstèz la Twènèt' ?

Louwis' Bondjou moncheû

Twènèt' Awè, que mossieû le curé il m'a dit de l'aminé le Guss' ici, c'èst une brave mèn'hér qui n'a maye avu de la chance dins son vikadje, èt que chèrché de l'ouvrache èt un place pour couché se reposé ...

Guss' Monchêu l'curé m'a dit qu'vos pôrîz mutwè m'diné on côp d'min .

Twènèt' Bon, c'èst moi que dje èvoye, que dje retourné dans le prèsbytere hin, le revoir Guss' èt tot-straks Marie, straks Louwis'(sort reconduite par Marie qui revient vers Guss')

Sinne 2 - Marie - Louwis' - Guss' -

Marie Vinez v's'achîr chal moncheû ... Guss'. Ça fêt qui vos qwèrez di l'ovrèdje insi ?

Guss' .... Bin awè mès bonès djins, (tristement) dji n'a nin avu brâmint d' tchance è m'vikârèye ...

Louwis' Et vos èstèz tofèr so tchamp so vôle insi...

Guss' Todi awè, kwèrant on pô d'ovrèdje chal où la, dwèrmant wice qui n'a d'èl plèce, li pus sovint divins on stâ où ine grègne. Dji so tél'mint afètî qui dji pinse qui dji n'sâreu pus dwèrmi d'vins on lé.

Marie C'èst l'bon Diu qui v's-èvôle chal ...

Guss' C'èst pu vite moncheû l'curé, i l'a dit qui vos ârîz mutwè bin on pô d'ovrèdje à m'diné.

Marie Ah moncheû l'curé sé bin qui vos èstèz chal ?

Guss' Bin awè, i m'a minme fêt mostré l'vôle di vosse mohone.

Marie Çoula n'fêt rin, nos 'nnè ... vûdrans tot l'minme bin !

Guss' Vos ârîz di l'ovrèdje por mi ?

Marie Dji crèû bin qui nos v'wâdrans pus lontins qui moncheû l'curé n'èl pinse.

Guss' Tant mîs vât ...

Louwis' I va fé l'canâl avou Douward ?

Guss' On canâl ?

Marie Ni v's-ènnè féz nin, c'est dès afères di famille. Vos comprendrez pus târd.

Louwis' Et vos nos rimèrcih'rez...

Marie (Vers l'armoire, sort la bouteille) Volez'v' ine pitit' gote ?

Guss' (Joyeusement) ... Ça dji n'rifûz'rè nin pace qui qwand dji beû on vère, li vikàreye candje èt tot va bin...

Marie (qui avait sorti la bouteille de neûre âmonète, la range et en prend un autre identique mais, la couleur diffère à peine) Ah ! bon ... vos n'avez pus l'idèye dè mori adon...

Guss' Nèni sûr... diâle ! çoula m'sonle si bon ... po sacwantès munutes dji m'sins mî qui li rwè (Tristement)... mins çoula n'deûre nin lontins... èt ... qwand li gote ou l'bîre a fini sès èfèts c'est co pé qui d'vant ...

Marie Ah ! bon ... (change de bouteille et reprend la neûre âmonète.) ... vos 'nn'avez vosse sô dè viké, adon ?

Guss' Vos dj'âzîz d'canâl tot-rade èt bin djîreû bin m'tapé d'vins ... èt portant, kék'fèyes dji m'di qui si dji trovève ine feûme qui voreût bin d'mi, (Joyeusement) i m'sonle qui dji sèreû co capâbe d'èl' rinde ureûse ...

Marie Ah ! bon ... (change de bouteille)

Guss' Mins ... (Tristement) c'è-st-impossib' hin çoula, loukîz'm' come dji so mizèrâbe, minme in' aveûle ni voreût nin d'mi ... pô d'èspwére qwè ...

Marie Ah ! bon ... (change de bouteille)

Guss' Portant dji n'so nin mâlâhèye savez èt dji wadje qui minme sins dire di'm' marié, si dès brâvès djins come vos ôtes avîz mèzâhe d'ine saqui po fé l'djârdin, tchipoté on pô à tot, mi dorîz on pô à magnî èt po dwèrmi, (Joyeusement) dji sins qui dji sèreû co capâbe d'èsse ureûs.

Marie (reposant les bouteilles) I fâreût portant sayî dè savu qwè, dji n'a may vèyou ine saquî à candjî d'idèyes insi ... mi.

Louwis' C'èst vrèye çoula, vos volez mori awè ou bin nèni ?

Guss' Eh la, èh la ... douc'mint ... vos sèpez bin on dit qu'on voreût bin mori, mins cwand c'èst l'eûre, on dit qui c' n'èst pus l'eûre èt qu'on a co bin l'tins...

Marie Mins vos n'avez nin d'famille, nin d'feûme, nin d'èfant...

- Guss' Nèni çoula dji v' l'a dit ... mins dihez la, vos m'avîz promètou ine gote mi sonle ti ?
- Marie Vos alez 'nn'aveûr eûne, èt minme deûs si vos volez ...
- Guss' Ma fwè, çoula c'èst djâzé ...
- Louwis' S'i v'plêt.. dj'èl pou bin chèrvî Marie ?
- Marie Awè dinez li ine gote à l'neûre âmonète.
- Guss' Mi dj'inme ot'tant dè fris' pèkèt savez .
- Marie C'èst l'neûre âmonète ou rin du tout !
- Guss' Qui vasse insi ...
- Louwis' (qui a servi, mais s'est trompée et à pris une bouteill identique mais de couleur légèrement différente) A vosse santé !
- Guss' A vosse santé ! (il vide d'un trait) Vos avîz rèzon, c'èst dè l'bone !
- Marie Vos vèyez cwand on èst rèzonâbe ... alez Louwis' vos polez co li r'chèrvî eûne.
- Louwis' La ! insi vos irez tot dreût à paradis ... (le regardant toute deux avec attention)
- Guss' (tout en buvant) Asteûr i m'fârè dire çou qui dji deû fé come ovrèdje hin ... èt n'âyez nin sogne, dji so corèdjeû, pâr après ine bone gote insi ...
- Marie I n'fât nin v's ènnè fé po l'ovrèdje hin, nos avans l'tins d'ènnè djâzé. Rimètez-li eune mins d'vins on pus grand vère mi bone Louwis'.
- Louwis' (prend un plus grand verre et sert) C'èst tot l'minme mèyeû qui l'bouyon d'onze eûre èdon ... Guss' .
- Guss' (le vide d'un trait) ... bon ... c'èst bon ... mins dji n'sé nin cou qu'dj'a mi ... dj'a l'tièsse qui toûne ... c'èst mutwè lès p'titès gotes ... portant dj'a l'âbitude ... on direût .. on direût ... qui dji ... va ... mèdwèrmi ...
- Marie Vinez bin vite vîs mète è fôteûye, vos sèrez mî.
- Guss' ( va en titubant jusqu'au fauteuil et s'y laisse tomber) ... on direût qui dj'ètind tchanté lès andjes ... ( sa phrase se termine comme une sorte de rôle)
- Louwis' (se penchant sur lui) ... il a-s-t-afère fête.
- Marie (même jeu) Eh bin, c'n'èst nin po dire, mins c'èsteût on coriace hin ci la. Qué djeû po l'dècidé à mori (jaugeant la bouteille)
- Louwis' Awè, kimint è-st-i possibe dè fé tant d'an'tchous, adon qui on sé bin qui fât i passé .

Marie           Alez i n'a pus qu'a l'mète è plèce asteûr ...

Louwis'        On va l'ètèré d'on côp ?

Marie           Nèni, on n'pout nin tant qu'lès djônes sont la, on l'frèt cwand i sèront èvoyes ...

Louwis'        Et tot ratindant qui va t'on fé avou lu ?

Marie           Nos-alans l'mète è frigo .

Louwis'        Divins l'frigo ?

Marie           Eh bin ! divins l'cofe ... la ... come lès ôtes.

Louwis'        Adon dji va qwèri Douward ; i l-è-st-èl cåve ... (elle sort cave)

- Sinne 3 -       - Marie - Curé -

Curé           (entre de la rue) Dji fê come è m'mohone, dji rinteûr sins m'djinné ... hin !

Marie           (surprise et essayant de masquer le fauteuil) Eh bin ! ... èt quéne bone novèle di v'rivèyîz si vite moncheû l'curé ?

Curé           Ça n'a nin l'èr di v'fé plèzîr qui dji r'passe ... rapâvtez'v dji n'so nin v'nou po gosté li gote à l'neûre âmonète ... Houtez bin , dj'a vèyou Djhan èt s'crapôde èt dji l'a décidé à d'm'oré quéques djous è viyèdje. Come dji sé qui vos n'avez wère di plèce nos avans conv'nou qui vinreût dwèrmi à l'cure èt qui Yvèt' lodj'reût chal divins li djèrinne tchambe là-hôt ... ça irèt insi ?

Marie           Oho ! i n'm'a nin dj'âzé d'çoula tot-rade !

Curé           Bin sûr, puski on vint d' s'arindjî, ah ! ; vos vinrez ossi beûre ine bone botèye turtos èssonle è l'mohone so l'trèvint d'èl swèrèye ... dji so tél'mint binôhe di vèyî qui tot va bin po Djhan èdon ...

Marie           Nos ôtes ossi savez moncheû l'curé, nos ôtes ossi ...

Curé           ... dj'ènnè dote nin èdon ... tins don ... i n'a ine saki è fôteûy ...

Marie           ... ine saki ? (se retournant) Ah ! mon Diu awè ; c'èst l'valet qui v'm'avez èvoyî ...

Curé           Ah ! awè Guss'... èt i dwème ?

Marie           Awè c'èst çoula i dwème ... dji creû qu' Louwis' li a d'né trop di gote po li r'monté l'morâl' ...

Curé           Ah bon èt vos pôrîz li trové ine pitit' occupâcion ? c'è-st-on bråve valèt, savez l'Guss'.

Mrie           Nos n's-ocuprans d'lu mocheû l'curé èt ni v-s-ènnè fé nin si n'sèrèt nin trop nâhiant...

Curé                   Asteûr dji m'ènnè va ... èt prindez bin sogne di lu èdon ...(il sort porte de rue)

Marie                   À v' rivèyîz moncheû l'curé ... (à Guss') Eh bin ci nèst nin po dire, min vos nos ârez diné di l'imbaras savez ... Guss'. (elle tombe assise sur le bras du fauteuil)

Noir absolu  
(Théoriquement ils mettent Guss' dans le coffre)

---

- Tableau 1 -                   - Sinne 1-                   - Dèdè - Arthur - Patricia -

( Vers 22h. la scène est bleu sombre, tentures de la fenêtre fermées, bruit de clé, la fenêtre s'ouvre et Dèdè lampe de poche en main entre, tirant la tenture sur un clair de lune provoquant un éclairage progressif, il se penche par la fenêtre)

Dèdè                   Vinez tot chal, li f'gnèsse è-st-â lâdje.  
(Arthur et Patricia entrent par la porte de rue, lampe ouverte en main, il tape sur l'épaule d'Arthur qui est saisis)

Thur                   I n'aveût nin dandjî dè fé ine t'él djimnastique li pwète èsteût â lâdje.

Pat'                   Di tote manîre, i n'a mây ine pwète à v'rézisté èdon m'Tutûr.

Thur                   Ni lès pwètes ni lès feûmes, dj'a todi li bone clé ... po l'bone sère.

Dèdè                   Ârez'v bin vite fini di roucoulé vos deûs ? c'èst po ovré qu'on èst chal, ni rouvîz nin qui si dji v's'a pris avou mi, c'èst pace qui vos m'avez d'né on côp d'min po sortî fou d'èl prihon ... (ils promènent le rayon dès lampes de poche partout)

Thur                   Awè Dèdè awè... èt pace qui vos avez dit ossi qui vos ârîz mutwè bin mèsâhe d'ine saki qu'a l'âbitud' dè fé potchî lès sères !

Dèdè                   Bon ça va ! nin tant d'ram'tèdje, nos n'avans nin dès eûres divant nos ôtes.

Thur                   Vos èstèz bin sûr qui n'a dès çans chal ?

Dèdè                   Assuré, c'èst treûs vîs qui d'manèt chal, on vî djône ome èt sès deûs sours. Tos lès treûs li tièsse on pô troublèye . Mins leûs parints avît dès çans à çou qu'on dit è viyèdje. Et come si n'èst nin dès galvôdeûs i deût aveûr on mag'zô catchî chal ine sawice.

Thur                   I l'èst vrèye qui v's èstèz dè viyèdje ... vos !

Dèdè                   Oh ! mins çoula fèt lontins qui dji n'èsteû pus riv'nou, cwand dj'èsteû tot gamin, dj'a minme rintré on côp ou deûs è cisse mohone chal. Lès vilès sotes mi d'nîz li gote ...

Pat'                   Et bin mi, dji'n' freû mây çoula, vinit hapé d'vins ine mohone wice qu'on a stu binamé avou mi. Çoula deût pwèrté mâleûr ...



Dèdè           Tutur, dihez à vos' crapôde di s'tère. C'èst todi li minme afère, lès feûmes n'apwèrtès qui l'pûne divins lès afères come çouchal , dj'âreû mi fê di v'nî tot seû ...

Thur           Dji v's'aveû di qui Pat vinez'v avou mi, ou adon dji n'vinez'v nin.

Dèdè           Bon mins qu'èle ni motih' pus où bin !

Thur           Et dj'a di ossi pàrt à treûs ! ( rayon de lampe de poche sur les visages, défi )

Dèdè           Kimint çoula pàrt à treûs ? A deûs, awè, on n'v'a tot l'minme nin diné s'pàrt à ine feûme qui n'fê qui d'nos rastârdjî ... ?

Thur           Ele frèt si ovrèdje come nos ôtes, mins èle ârèt s'pàrt.

Pat'           Bin sûr çoula dji n'so nin v'nowe chal po dès neûhètes savez mi ...

Dèdè           Bon pàrt à treûs, mins asteûr tèhîz'v s'i v'plêt ...

Pat'           Estéz'v' sûr qui n'a dès çans dè mons ?

Dèdè           Dji vin co di v'lèspliqué ... mins dji n'sé nin wice ... i fât qwèri ! di tote manîre lès treûs comiques sont amon l'curé, èt ènn-ont po on moumint .

Thur           I sont amon l'curé ou bin à l'èglise ?

Dèdè           Amon l'curé qui dji v'di ... poqwè ?

Thur           Pace qui dji n'va mây divins ine mohone cwand lès djins sont à lèglise, c'èst disconte mès principes .

Pat'           Awè èt çoula pwète mâleûr ...

Dèdè           Mins vos avez câsi fini di dj'âsé di mâlheûr vos ôtes ?

Pat'           Nèni ... i n'a ine saqwè qui n'va nin è s'mohone chal, djèl sint èt dji n'mi trompe mây (elle dirige la lampe sur st Rita et elle se signe) Vinez m'Tutur i n'fât nin dimoré chal çoula sint l'mwèrt !

Dèdè           Çoula sint l'mwèrt ! çoula sint l'vî, c'èst tot.

Thur           Dji n'inme nin çoula, André. Si Pat' sint ine saqwè , c'èst qui n'a n'saqwè.

Dèdè           Rin du tout, asteûr qui nos-i- èstant , on qwîre ... n'a nin po dès tins. Alez ... Patricia alez divins lès tchambes . Thur ... è l'câve. Mi dji va qwèri chal dizo ...

Thur           Bon ça va, mins dji n'dimeûre qu'ine dimèye-eûre, après, avou ou sins çans, dji m'ènnè va dji n'dimeûre pus chal.

Pat'           Dji trouve qui c'èst dèdja d'trop, mins dji d'mèure avou vos, a tot-rade mi p'tit Tutur.

Thur A tot-rade mi p'tit' Pat' (ils s'embrassent puis sortent chacun de leur côté.

- Sinne 2 - - Dèdè tot seû -

Dèdè (qui les a regardé sortir)  
C'est ça ... cwèrez bin lès amoureûs. Nos arindjans nos afères après. Moncheû Tuteur vout fé pàrt à treûs ... èt mi dji di ine pàrt por ... mi tot seû ! vos trovez l'mag'zo èt dj'arindj'rè ...vos ... afères ... hè hè ...c'n'est nin po rin qu'èle sintéve li mwért li p'tit' Patricia ... èle âreut fêt ine bone tapeûse di cwârdjeûs ... damadje por lèye, éle n'est nin mâ portant, mins i n'a Tuteur qui compte ... tant pîs por lèye ... (il ouvre armoires et tiroirs s'éclairant de sa lampe) ... Bon ataquant li bufèt ... lès vîlès turbales sont bin capâbes d'aveûr mètout çoula divins ine vîle t'châssète ... ine bwète à solé ? ... rin ... rin du tout, nin ine çans ...(il ouvre l'armoire aux bouteilles) Ah ! dès botèyes di gote ! dji n'âre nin tot pièrdou ...I l'est vrèye qu'èle avît li réputâcion dè fé d'èl bone gote lès vîlès rosses, après tot, dj'âreu twért d'i 'nin 'nnè profité ... Peûres ... Purnales ... Poumes ... Cwate fleurs ... Pêhes ... Fréves dès bwès ... tins ça deût èsse bon çoula ... après tot nin dandji d'vère (il débouche et boit une rasade) Mmm ... c'est bon çoula ... èt lès deûs ôtes chal ... nol ètiquète ... portant èle sont dèdja èdamèye ... èle ont li minme coleûr ... (il débouche et renifle) Bèèè ... èle sint li pharmacien ... c'est co bin sûr èune fête avou dès plantes ... èt cisse-lal ... (même jeu) Mmm ... qu'èle bone odeûr ... on direût ... on direût ... awè ... c'est ... d'èl neûre âmonète (il renifle encore) Mmm ... alez ine piti't gote po s'diné dè corèdje (il boit) èle a vrèymint bon gos' ... cwand dj'âre trové l'mag'zô dji r'prindrè l'botèye avou mi (il boit une 2° rasade) Dji n'a mây bu dè l'si bone gote ... dj'a idèye qui l'èlicsîre di longue vie ni deût nin aveûr si bon gos'... Bon ci n'est nin ça min i fât trové lès çans ... dji m'dimande bin ... (il regarde autour de lui avec sa lampe) wice ârît èle bin mètou çoula lès vîlès gades ... Ah ! li couhène ... d'vins tot lès cas èle èst fwète leû gote à l'neûre âmonète ... dj'a l'tièsse qui toûne mi ... (il sort coté cuisine, jeu de lampe, râle et bruit de corps qui tombe)

- Sinne 3 - - Arthur puis Patricia -

Thûr (venant de la cave) Dèdè ... Dèdè ... Tins wice è-st-i passé ? vous' wadjî qu'il èst èvoye fé arèdjî Patricia ... (vers les chambres) ... Patricia ?

Pat' (coulisse) Awè ?

Thur André è-st-avou vos ?

Pat' Nèni poqwè ?

Thur' Dji n'èl veû nin !

Pat' (entrant et se braquant les lampes sur la figure) Vos avez dèdja fini divins lès caves ?

Thur Nèni ... mins i n'a ine saqwè d'bizâre, c'est po çoula qui dj'a r'monté, dji volez'v ènnè djâzé à André.

Pat' Ine saqwè d'bizâre ?

Thur Awè. On a fêt dès trôs èle câve. I n'a cwate trôs r'bouchés èt onk qu'èst k'minci.

Pat' Ah !

Thur Awè mins lès cwate ribouchés on direût cwate tombes.

Pat' Dès tombes ... cwate tombes ?

Thur Awè, ç'èst vrèy' mint li longueûr èt li lårdjeûr d'on wahè. C'èst bin simpe dj'ènn'a co freûd d'vins lès rins... dji m'contève divins on cim'tiére ...

Pat' Dji l'a dit qui ça sintez'v li mwèrt chal ... i fât cori èvoye Thur ça va tourné mà ...

Thur Mins wice è-st-i André ? volez'v wadjî qui ' l'a trové l'mag'zô èt qui l'èst pètè à diâle avou tot l'paquèt .

Pat' I m'sonle qui dj'âreû ètindou l'pwète si drovit ou bin s' serré ... i l'èst mutwè tot la... (montre la cuisine)

Thur Mutwè bin awè ... (il entre cuisine) André ? André ! ... mins ...

Pat' (qui a suivi à l'entrée) Qui n'a ti ?

Thur (sur le seuil) Il èst mwèrt ...

Pat' André ?

Thur Awè, st'âré come ine rinne à l'tère...

Pat' Kimint ... ?

Thur Dji n'sé nin Pat ... on direût qu'il a toumé d'on côp ...come ça ...

Pat' I fât cori èvoye Thur èt vite ...

Thur On n'pout tot l'minme nin li lèyî insi ... kimint fé ? Si nos l'sôrtans asteûr nos alans nos fé r'pèrî d'on côp ... li v'wèture èst d'morèye à l'intrèye dè viyèdje ... i fâreût dè mons vini avou disqu'à chal ... èt lès ôtes qui vont riv'nê ! n'a qu'ine sôre à fé Patricia, i nos l'fât catchî ine sawice èt trové on mwèyin po l'vini r'cwèri après ...

Pat' Ele catchî, c'è-st-âhèye à dire ... èt si on l'mèteve è djârdin èt l'vini r'cwèrî po podrî ?

Thur Impossib', i fâreût lèyî l'ôto trop lon ... (il regarde autour de lui) è cofe ...la ... i n'a sùr'mint mwèyin dè l'tchoûkî d'vins. On n'mète mày qui dès draps ou dès cov'teûs d'vins, droviez'l Patricia èt bodjîz fou çou qui n'a d'trop ... mi dji va cwèrî André .

Pat (il sort cuisine. Elle soulève le couvercle puis le laisse retomber) Ah !!! Ar..art ..thur !

Thur (sur le seuil) ... Bin qui n'a t'i ?

Pat' Bin i n'a dèdja onk divins ...

Thur            On qwè ?

Pat'            In' ome.

Thur            In' ome ? (regardant) Eco on mwèrt ... mins c'est l'mohone da Barbe bleu chal ... Bon i n'a co dèl plèce, nos alans mète André avou, insi i n'sèrè nin tot seû ... (bruit à l'étage) Trop târd ... hay ! abèye fou d'chal ... èvôye è l'couhène (ils sortent cuisine)

- Sinne 4 -      - Marie - Louwis' - Douward -

Marie            (ils entrent ensemble de la rue, éclairage des appliques par l'interrupteur d'entrée)  
Alez, rintrez vite qui dji v's'èsplique bin tot tant qu'lès djônes ni sont nin là.

Douward        I fâret co ristopé l'canâl adon?

Marie            Awè dji v'l'a dit Douward c'è-st-ine inspecteûr dè Ministère qu'a v'nou po vèyî lès ...

Douward        I n'polève nin v'ni so m'canâl sins m' pèrmicion ... c'est bin fêt qui seûye mwèrt.

Marie            Bon nos' èstans d'acwèrd ... Douward vos alez monté dwèrmî d'on côp. Louwis' èt mi ossi po lèyî Djhan èt Yvèt' si rabrèssî on pô. Après, qwand Djhan èn-n-irèt dji d'hindrè po d'né à s'crapôde ine pitit' gote qu'èle frèt dwèrmî èt insi nos oûvur'rans pâhulmint. cwand èle dwèm'rèt dji v'houk'rè èt nos ètèr'rans li pôve diâle .

Louwis'        (s'èst approchée et a soulevé le couvercle) Il èst bin savez, on direût qui dwème ...

Marie            Alez lèyîz -l- asteûr èt montons ... avez-v-bin compris tot lès deûs ?

Douward        Awè min dji n'so nin d'acwèrd ...

Marie            Nin d'acwèrd so qwè ?

Douward        Si n'èst nin on pôve diâle; c'è-st-in'èspion. Dji wadje qui n'èsteût nin minme dè ministère, i féve sûr di l'èspionèdje industriéle èt lès èspions ... couic ...

Marie            Vos ârîz mutwè bin rèzon ... probâblumint ... adon, tot va po on mî .

Louwis'        Marie dji pôrè vûdf l'gote à Yvèt' ?

Marie            Awè, mins ni v'trompez nin èdon (voyant la bouteille) Tins li botèye n'èst nin r'mètowe à s'plèce ... èt c'est l'cisse à l'neûre âmonète ... c'est come çoula qu'on âreût dès accidints (elle la remet)

Louwis'        Ci n'èst nin mi savez Marie, dji l'aveû r'mètou è l'ârmâ...

Marie            Bon 'nnè djâzans pus ... mins ni roûvî nin èdon Louwis' ... d'èl gote à l'canèle, c'èst l'cisse po dwèrmi, ni v'trompez nin éle ont câzi li minme coleûr qui l'neûre âmonète.

Louwis'        Ni v'tracassez nin ... dji n'ma nin trèbouyî po l'ôte ... Hin !

Marie Alez insi, nos montrans .(ils sortent vers lès chambres. Un instant après entrent Djhan et Yvèt')

- Sinne 5 - - Djhan - Yvèt' -

Djhan Et bin vos v'là rintrèye mi p'tit coür, ça n'vi frè rin dè dwèrmi lon èrfi d'mi ? I n'fât nin èlzî 'nnè voleûr mins èle sont co d'èl vîle sicole, pinsez vos deûs galants qui dwèm'rît divins li minme mohone, çoula ni fêt nin bin ...

Yvèt' Si n'èst nin po çoula Djhan mins dj'a vrèy'mint l'idèye qui n'a dès drôles d'afères chal, dji n'sé nin poqwè mins vosse mononke èt vos matantes ont brâmint dès manîres qu'on n'comprend nin ... à fé dès basses mèsses.

Djhan Dji creû qui vos v'fez dès idèyes, Douward èt Louwis' viquèt è leù monde èt à fwèce di viqué avou zèls il èst possibe qui Marie âye pris dès mâlès âbitudes ossi .

Yvèt' Et i dj'âsèt trop sovint dè l'mwért, ci n'èst nin normâl èdon çoula ...

Djhan A leù adje, siya ... mins di tote manîre vos, vos n'avez wåde di rin chal, i n'pout rin v's'arivé èt si ça n'va vrèymint nin, li mohone dè curé n'èst nin lon ... vinez m'kwèri.

Yvèt' Anfin sohètans qui dji m'trompe ...

Djhan Alez mi p'tit amour vinez d'vins mès brèsses qui dji v'rèstchâfe on pô (ils s'embrassent) Volez'v ine pitit gote divant d'alé dwèrmi, çoula v' f'rèt passé ine bone nût

Yvèt' Après lès botèyes di bourgogne da moncheû l'curé dji n'sé nin si ...

Djhan Siya èdon, çoula nos frèt dè bin pusqui dji va 'nnè prinde eûne ossi ... Hmm ... I fâreût mutwè d'mandé l'pèrmission à m'matante ? (se dirige vers les chambres) Matante Marie ... wèse-t-on bin prinde ine gote s'i v'plêt ?

Louwis' (coulisses) Ratindez mès èfants dj'ariv' ...

- Sinne 6 - - Lès minmes pus Louwis' èt Marie -

Louwis' (entrant) Signeûr signeûr , qu'alîz'v fé mès èfants ?

Djhan Et bin tot simplumint prinde ine gote ...

Louwis' Awè mins ... Marie a dit qui c'èsteût mi qui d' véve chèrvî .

Djhan Escusez-m' matante dji n's'aveû nin ...C'èst pace qui Yvèt' voreût bin ine gote po dwèrmi pâhûl'mint èt adon ...

Louwis' Bin djustumint ine gote po dwèrmi .

Djhan I m'sonle qui vos chèrvez bin vosse nèveûse la èt vos n'chèrvéz pus brâmint vosse pitit nèveû, dji n'pou nin ènn'aveûr mi asteûr ?

Louwis' Po Yvèt' li botèye èst prête (elle la sort) ... mins dji n'sé si vos polez 'nn'avu

Djhan Et bin çoula c'èst l'mèyeûse dji n'pou nin ènn'avu ! (il va à l'armoire prend deux verres sert et s'assiéd)

Louwis' (complètement paniquée va vers les chambres) ... Marie ...

Djhan A vosse santé Matante ! èt vos ossi mi p'tit coûr, (il vide son verre d'un trait, Yvèt' fait semblant de boire mais verse le verre dans un vase)

Marie (entrant) Eh bin qui s'passe t'i chal ?

Louwis' Oh Marie ! c'èst Djhan qui vout beûre d'èl gote ossi po dwèrmi ...

Djhan Vos v'marihez Matante ; dj'a bu d'èl gote èt dj'ènnè vou co bin eûne ...

Marie Vos avez rèzon mi p'tit Djhan (à Louwis') si n'èst nin pace qui dji v-s-a dit dè sognê Yvèt' qui n'fât nin chèrvi ine gote à Djhan tot l'minme ...

Louwis' Bin awè mins i vout l'gote po dwèrmi ...

Marie Et adon ? (à Djhan) Richèrvez co eûne mi p'tit ... èt mètez on vère à Yvèt' ossi .

Yvèt' Mèrci savez Matante mins dji creû qui dj'ènn'a assez ...

Marie Tutût' mi fèye . on 'nè va nin so 'ne djambe ... èt dji va 'nnè prinde eûne ossi .

Louwis' Li minme ?

Marie Nèni , vos savez bin qui dji prind todi li cisse di qwate fleûrs !

Louwis' Bin dji m'dihéve ossi (elle sert)

Djhan Alez à vosse santé lès matantes ... èt mononke Douward i d'wème dèdja ? (même jeu pour Yvèt' qui fait semblant de boire et le verse dans le vase)

Marie Awè i l'èsteût fwèrt nâhî ...

Louwis' Et i l'a co brâmint d'ovrèdje à fé.

Djhan Todi dèès canâls ?

Marie Todi awè ...

Louwis' I l'a co ine ovrî à ètèré .

Djhan (riant) Estez'v' sûre qui n'lès boûres nin on pô d'vins vos ...

Marie C'è-st-idèye po l'moumint ... qui volez'v fé ?

- Yvèt' Houtez on pô, dj'ènn'a m'sô d'ètinde tofèr djâzé di mwért savez mi, dj'a l'coûr malåde ... èt l'tièsse qui toûne ... dji tûze ... qui dji d'vreû alé dwèrmi ...
- Marie Tot djusse Yvèt' ... nos alans turtos alé è nos' bèdj'rèye, si sèrèt pus sûtî .
- Djhan Bon ... come dji veû on m'mèt à l'ouh ... si n'èst rin, dji beûrè l' djèrin avou Moncheû l'curé .( il se lève) ... vos n'mi rik'dûhez nin so l'soû di d'avant mi p'tit coûr ?
- Yvèt' Siya èdon ... m'trézôr.
- Djhan A v'rivèyîz èdon lès matantes èt n'fez nin dès côch'mârs tot sondjant âs mwèrts da mononke Douward ... (ils sortent)
- Louwis' Dji n'comprend nin Marie : Djhan va dwèrmi ossi asteûre ?
- Marie Bin awè èt adon ? Si nos li avîz r'fûsé, Yvèt' âreût doté èt èle n'âreût nin bu s'vère.
- Louwis' Vos sondjî vormint à tot savez vos ...
- Marie Çou qui compte c'èst qu'èle dwème.
- Yvèt' (rentrant) Eh bin Djhan ! On âreût dit qu'il aveût ine pitit' t'chique ... Bon dji monte hin matante, bone nût' èt à d'min ... (vers chambres)
- Marie Bone nût mi pitit' Yvèt' nos v' sùvans ... èstèz'v prête Louwis' ?
- Louwis' Dji v'ratind mi, li pwète dè djârdin è-st-èle sèrèye ?
- Marie Awè awè dji l'a fêt torade ... (ils sortent coté chambres, èteindre, clair de lune)

- Sinne 7- - Guss' -

(La scène reste vide, puis Thur passe la tête coté cuisine, avance d'un pas, éclaire avec sa lampe, entend un bruit dans le coffre, Thur redisparaît cuisine. Le couvercle du coffre se soulève et Guss' passe la tête)

- Guss' Bin wice so-d'ju mi chal ? ... èt dj'a mâ m'tièsse â-d'-izeûr dè martchî ... Bin on direût qui dji so d'vins ine bwète ... ci n'èst nin on wahê portant ... On cofe à l'bouwèye ? ...
- Ah ! asteûr dji m'sovin ... lès deûs feûmes m'ont d'né à beûre dè l'gote ... après dji m'a sintou mâ èt dji m'a mètou è fôteûy là ... (il sort du coffre) Kimint adje fê po alé la d'vins ? On m'i a mètou ça c'èst sûr ... èt pus nolu è l'mohone ... èt i fêt nut' ... Bon dji n'a pus rin à fé chal . Dji va sayî dè trové ine grègne po dwèrmi pace qui è cofe on èst tot ècwèd'lé (il le referme) ...
- ... C'èst tot l'minme ine drole di barake séze chal, hin ! Lès feûmes è-st-i bin binamèye mins dji n'comprend nin çou qui m'a-st-arivé. Dji n'aveû nin bu tant qu'ça portant, i m' fât pus qui deûs-treûs vères di gote po m'touwè ... Hè Hè ... c'èst qu' èle avît mutwè ine idèye podri l'tièsse lès deûs donzèles ... i parèt qui cwand èle div'nèt vîles ça l'zî toune è cèrvê ... Anfin , si dj'a l'tins d'min à matin dji vinrè l'zî dire mèrcî

èt m'èscusé di n'in aveûr dwèrmi chal ... Alé m'fi Guss', corèdje, i n'a mutwè co on p'tit cabèrdouche à lådje ine sawice ... Alez ... salut ... li k'pagnèye èt mèrci po tot ... (il sort coté rue)

- Sinne 8 -                      - Arthur - Patricia -

Thur (la porte cuisine s'entrouvre lentement et Thur passe la tête, toujours lampe de poche.)  
Ça i èst asteûr dj'a bin l'idèye qui sont turtos montés (il entre suivi de Patricia)

Pat' Et bin, on a bin mâqué di s'fé prinde, dji m'dimandéve si c'èsteût po veûyî li mwèrt tote li nût ou bin ci s'dècidît à 'nn'alé.

Thur Bon asteûr pus nou tins à piède, vos lèvez l'covièke dji va kwèri Dédé èt louki si vos polez r'bouré on pô li cis qu'èst dèdja d'vins po fé plèce à noss' cama ...  
( il sort et ramène le corps de Dèdè en le trainant. Pat va au coffre soulève le couvercle et le laisse retomber)

Pat' Art ... art ...thur !

Thur Qui n'a ti co, ni m'dihez nin qui vos avez sogne d'on mwèrt !

Pat' I n'est pus là ...

Thur Qwè ? ( il va au coffre et laisse aussi retomber le couvercle) Ci n'est nin possib' ... èle l'ont dèdja ètèré ... c'est vrèymint on chèrvice èsprès' " Deuil en 24 heures." (bruit coté chambre) ça i èst on a dispièrté 'ne saqui ... abèye è l'couhène (retour en cuisine en trainant le corps)

- Sinne 9 -                      - Lès minmes pus Louwis' -

Louwis' (entre venant des chambres, elle a enfilé un peignoir, elle éclaire) I m'sonle qui dj'a st-oyou li cofe si rabate, ça n'est nin possib' portant (elle va au coffre, ouvre puis laisse retomber le couvercle) Li mwèrt, ont a hapé l'mwèrt ... ! Marie ... i fât l'dire à Marie ... (elle sort coté chambre sans éteindre, Arthur et Patricia entrent en portant André et le mettent dans le coffre)

Thur Bon i l'est d'vins ... èscusez'm Dèdè mins dji creû bin qui n's'èstans oblidyî di v'lèyî avou lès d'mèyes-doûs qui sont la d'zeûr ... mins c'è-st-on pô di vos' fâte ...  
(ils sortent rapidement coté cuisine)

Marie (Marie et Louwis' entrent, Marie aussi a mis un peignoir)  
Kimint çoula, i n'a pus persone è cofe, mins qui m'racontéve la don Louwis' ?

Louwis' Alez vèyîz vos minme , mi dji n'sàreû pus ...

Marie Dji n'kinoh' nolu qui pôreût rèsisté à treûs gotes à l'neûre âmonète.  
(elle soulève le couvercle, regarde ébahie, puis le referme songeuse)

Louwis' Et adon ?



Marie Vos avez mǎ wètî Louwis', i n'a on mwèrt è cofe ... mins si n'èst nin li nosse !

Louwis' (va voir) Oh ! mins qui èst-ce ci-la ? (elle referme le coffre)

Marie Dji n'sé nin , çoula m'avize fwèrt drole ... fwèrt drole ...

Louwis' Qu'alangn' fé ... signeûr ... qu'alangn' fé ?

Marie Puski nos avans on mwèrt, mime si c' n'èst nin li cis qui nos ratindîs ... nos alans l'ètèré, on n'poût tot l'minme nin li l'èyî là d'vins ...

Louwis' Dji va dire à Douward qui d'hinde ...

Marie Dji va avou vos i n'a assez d'imbaras insi ... (elle sortent chambre)

- Sinne 10 - - Yvèt' -

(Un court instant plus tard, Yvèt' vient des chambres et va soulever le couvercle du coffre puis le referme en douceûr)

Yvèt' I m'sonnéve bin ... mins qui s'passe t-i è s'mohone chal ? Divins tot lès cas , dj'a bin fê di 'nn'in beûre li gote tot-rade. Mins lès matantes ... qui v's-è-t'èle avou ... drôles d'idèyes è leûs tièsses ... Bon dji va dispièrté Djhan ... (elle sort rue)

- Sinne 11 - - Marie - Louwis' - Douward -

(Ils viennent des chambres.)

Marie I l'èst là , Douward ...

Douward (soulève le couvercle) Dji l'aveû bin dît Hin ! ... i l'a ine tièsse d'èspion ... ine tièsse d'èspion !

- Ridô -

(Théoriquement ils vont sortir Dèdè du coffre et l'enterrer dans la cave)

---

**Treûsinme Ake - Tableau 1 - - Sinne 1 - - Curé - Yvèt' - Djhan -**

( Il est 4 heures du matin. Djhan dans un fauteuil somnole et parfois s'endort carrément, Yvèt' est très nerveuse, le Curé essaye de la calmer, la lumière est allumée)

Yvèt' Dji n'i comprend pus rin Moncheû l'curé, cwand dj'a sôrtou po alé cwèri Djhan, i n'aveût on mwèrt è cofe èt asteûr i l'èst vûde .

Curé Vos avez mutwè mǎ vèyou. C'n'èst nin l'prûmî còp qui dès afères insi arivèt. Dj'a léhou dès ârtiques wice qu'on d'héve qui téléfèye à fwèce di creûre qu'on alève vèyît ine saqwè on l'vèyéve vrèyemint ...

Yvèt' Bin c'èst çoula : dihez pâr qui dji so ossi troûblèye qui lès matantes ...

Curé Alez, calmez'v Yvèt' , mutwè qui c'èsteût ine saquî d'èdwèrmou èt i l'è-st- èvoye .

Yvèt' Moncheû l'curé ... èdwèrmou ? ... è cofe dès matantes ? i fâreût co èspliqué poqwè

Curé Bon ... vola ! vos v'lèvez, vos d'hindez, vos loukîz èst cofe èt i v'sonle qui vos vèyez on mwèrt !

Yvèt' I n'mi sonle nin moncheû l'curé i n'a on mwèrt.

Curé Admètans ... mins poqwè avez'v avu l'idèye dè loukî è cofe ?

Yvèt' Pasqui dj'aveû oyou lès matantes qu'ènnè djâzît . Adon, dji court è vosse mohone, nos raminans avou bràmint d'pône Djhan disqu'à chal ...

Curé Awè ... dji m'dimande çou qu'il a dabôrd : i n'a nin moyen dè l'dispièrté po d'bon ...

Yvèt' Dj'a mi p'tit' idèye la d'ssus . Djhan a bu l'gote qui dji d'veve beûr. Å fèt c'èst mi qui d'vereût dwèrmi po l'moumint .

Curé Vos volez dire qui ...

.Yvèt' ... qui n'aveût ine saqwè è l'gote ... awè moncheû l'curé ;

Curé Mins c'èst gråve savez çou qu'vos d'hez là !

Yvèt' Dj'èl sé bin ... èt dj'a minme è l'idèye qui n'a co pé qu'çoulà ...

Curé Mins poqwè voleûr i'v-fé dwèrmi ?

Yvèt' Po qui dji n'seûye nin è l'vôye pusqui èle divît si disfé dè cadåve .

Curé Vos volez co aveûr vosse vîr qui n'a on mwèrt è l'mohone !

Yvèt' (èxaltée) Ci n'èst nin dès idèyes moncheû l'curé ... mins dji m'dimande wice qu'èle l'on mètou ? ( vers Djhan) ... Djhan s'i v'plêt sayî on pô dè fé in' èfôrt po d'manî dispièrté ... (elle le secoue) ... S'i v'plêt ...ê.ê.ê. ...

Djhan Hein ! qwè ! qui n'a ti ?

Yvèt' Vos avez s'tu drogué Djhan èt vos matantes ont sûrmint èvoyî ine saquî « ad patrès »

Djhan Mès matantes ? Touwé ine saquî ? Hè hè hè ! èt c'èst po m'dire çoula qui vos m'dispièrtèz ?

Curé Alez Djhan in-èfôrt ... c'èst Yvèt' qui tûze çoulà, mins dji so sûr qu'èle si fèt dès idèyes.

Djhan Bin sûr ça, mès matantes, ci n'èst nin dès èpwèzoneûses tot l'minme cè-st-impossib' . ( il se rendort. On entend parfois des petits bruits de pelle et de pioche)

Curé On n'pôrèt nin compté sor lu divins tot lès cas.(il tourne le fauteuil face cheminée)

Yvèt' Ele l'on bin sùr cwandji d'plèce.

Curé Qui ? Djhan

Yvèt' Bin nèni hein moncheû l'curé ... li mwèrt ! Dji so, èle l'ont ètèré .

Curé Etèré ?

Yvèt' Awè ... è l'câve ... Houtez !

Djhan El câve ... è canâl .

Yvèt' Tot djuste, Djhan , è canâl .

Curé Mins enfin ... qui volez'v dire Yvèt' ?

Yvèt' Rin moncheû l'curé ... vinez avou mi si vos n'avez nin sogne èt dj'a l'idèye qui v'fâret ine bone gote tot r'montant.

Curé Tot r'montant d'wice Yvèt' ?

Yvèt' Dè l'câve moncheû l'curé ...vinez'v ?

Curé Dji vin ... dj'ariv' ... (il se signe et tous deux sortent coté caves)

- Sinne 2 - - Arthur - Patricia -

(ils viennent de la cuisine)

Thur I n'a pus pèrsonne, èpwèrtans bin vite André .

Pat' Dji creû qui nos fans ine bièstrèye .

Thur Dji n'âreû nin volou li lèyî chal à mitant dès d'mèyes doûs, dji m'ènn'âreû volou tote mi vèye.

Yvèt' Tot l'minme c'est risqué, èt dji n'so nin sùr qui l'âreût fêt li minme afère po nos ôtes.

Thur On n'djâze nin di cwède amon on pindou, n's èstans vikant ... nos ôtes. Alez on prend l'cwèrd d'André èt on 'nnè va don còp.

(Yvèt' s'est approchée du coffre et soulevé le couvercle)

Yvèt' Tutûr ... c'est vûde ...

Thur Vûde ! mins qwè-z-èst-ce po ine mohone don chal èt qui va t'on fé avou Dèdè ?

Pat I fât 'nn'alé Tutûr, ça d'vins dandj'reû po nos ôtes, sondjî qui n'a dès policiers qui nos qwèrèt.

Thur Mins enfin on mwèrt si n'èst nin si âhèye à catchî (il fait le tour de la pièce Pat aussi èt elle voit Djhan dans le fauteuil)

Pat' Thûûr ... i i i 'n ... n'a co i-n' ôte chal !

Thur Qwè ? ci n'est nin possib'; cès feûmes la c'est dès Landru à cottes ; Vinez Pat, vos avez rèzon , l'êrèdje n'est nin fwèrt bon po nos ôtes ... chal ... alez vinez ... (ils se dirige vers la porte de rue)

Pat I n'fât mây pus riv'ni Thûûr ... mây pus ... (ils sortent)

- Sinne 3 - - Yvèt' - Curé - Marie - Louwis' - Douward - Djhan -

Curé (sortant de la cave en s'épongeant, se laisse tomber sur une chaise.) Dj'ènnè r'vins nin ... mins dihez'm qui dj'a sondjî ... qui dj'a fêt on côch'mâr ...

Yvèt' Dji v'aveû prév'nou èdon moncheû l'curé ...

Curé C'est bin pé qui tot çou qu'dj'a ètindou dire ... èt cè-st-è' m'porotche qui ça s'passe ! a treûs cints mètes di l'èglise ... Dinez'm ine gote ... s'i v'plèt ...

Louwis' D'on côp moncheû l'curé ... (elle va vers l'armoire)

Marie Dji creû bin qui vât mî qui dji chève mi minme Louwis'... i n'a dèdja assez di disdut insi ... buvez'v eûne ossi Yvèt' ?

Yvèt' Si c'n'est nin l'l'minme qui torade dji vous bin .

Marie I n'a nous dandjî ... (elle sert)

Curé Mins, Marie, poqwè avez'v fêt çoulà ? èt qui èst-ce l'ome qui vos avez ètèré è l'cave ?

Marie Dji v'l'a dit, moncheû l'curé : nos 'nnè sèpans rin, nos n'l'avît mây vèyou, i l'èsteût è nosse cofe ...

Curé I n'i èst nin v'nou tot seû portant ... èt kimint è-st-i mwèrt ?

Marie Nos n'sèpans nin moncheû l'curé .

Curé Et poqwè n'avez'v nin houkî l'police à l'plèce di l'ètèré ... à vosse santé ! (il boit)

Yvèt' Et poqwè avez'v sayî di m'èdwèrmi d'fwèce si vos n'avîz rin à v'riproché ?

Louwis' Ah ! mins po çoula nos n'avîz rin à nos r'proché savez ...

Marie ... Rin du tout i l'èsteût mwèrt ... nos l'avans simplumint ètèré ...

Louwis' Bin awè puski i l'èsteût à l'plèce di l'ôte .

Curé Kimint à l'plèce di l'ôte ?

Louwis' Bin dè ci qu'èst mwèrt tot buvant l'gote.

Curé Tot buvant l'gote ? (il repousse son verre)

Louwis' Bin dè l'gote à l'neûre âmonète edon. Mèye diu ... qui vos èstèz deûr à comprinde oûy, moncheû l'curé .

Curé Eh bin on l'sèreût po l'mons mi sonle ti, nèni ?

Yvét' (à Djhan) Dispièrtez'v ... s'i'vplèt ... Djhan ... l'eûre èst grâve savez !

Djhan Qui n-a-t-i ? Ah lès matantes sont là ? Et qué novèle matante, qui avez-v' co touwé ?

Yvét' Ni riez nin , c'èst mutwè bin vrèye ...

Curé Mins di qui djâzîz'v to-rade ... l'ôte mwèrt ?

Louwis' Et bin di l'inspecteûr dès travôs dà Douward. I l'a bu dè l'gote à l'eûre âmonète èt nos l'avans mètou è cofe èt cwand nos avans volou l'ètèré ... i n'èsteût pus là, mins pus târd i n'aveût i n'ôte ... èt c'èst lu qui nos avans mètout è canâl ...

Djhan Vos ârîz d'vou s'crîre dès istwères di macrales vos matante, vos avez ine fameûse imâdjînacîon ... (il referme les yeux)

Curé Marie s'i v'plèt volez'v bin nos èspliqué di qwè i r'toûne ?

Louwis' Bin dji vin d'èl fé ...

Marie C'èst l'galiârd qui vos nos avez èvoyîz ... li bribeû là ...

Curé Guss' !

Marie Awè ... i touméve tot à fêt d'vins nos idèyes po qu'on lî done li gote à l'neûre âmonète.

Curé Mins qu'èst-ce-qui li gote à l'neûre âmonète a à vèyî là d'vins ?

Yvét' Dji creû moncheû l'curé qui l'neûre âmonète, c'èst come si vos dirîz li gote dè condamné à mwèrt ... li djèrinne cigarète si vos volez ...

Curé Ç'èst l'vrèye Marie ?

Marie Yvét' a rèzon ... èt dji sèpève bin qui vos n'sèrîz nin d'acwèrd, c'èst po çoula qui nos 'nn'avans nin djâzé ...

Curé C'è-st' increyâbe ! mès mèyeûses parwèssyînes ...

Marie Nos avans fêt çoula po rinde chèrvice ... po lès djins qu'ènn'avît leû sô dè viqué, mins nin l'vol'té di s'l'èyî mori tot seû ... tûzez on pô ... tot lès cis qui sont vîs, lès disbâtchîs... lès mèsbrudjîs ... lès ...

Curé Li gote à l'neûre âmonète ... c'èst dè pwèzon ?

Marie Bin awè ... Oh! mins rapâftéve ... èle ni fêt nin dè mâ, vos morez d'on côp come po in' arèt dè coûr ... pfftt ... èvoye.

Curé Mins cè-st'on crime çoula ... vîs rindez'v' compte ?

Marie Ci n'èst nin on crime, c'è-st-on côp d'mins ...

Louwis' Et si i polahîz' li fé, i nos dirît mèrci ... sinte Rita ... moncheû l'curé ... sinte Rita .

Curé Et vos 'nn'avez d'né à Guss' ?

Louwis' Et i nos a minme diné brâmint d'kinoye ci là ...

Curé Kimint d'èl kinoye ?

Louwis' Pace qu' i'n' volez nin s'décidé si i volez'v' ènn' alé è l'ôte monde où viké è cichal ?

Djhan (en sursaut) Et mi, c'èst dè l'gote à l'neûre âmonète ossi qui dj'a bu ?

Marie Oh ! nèni mi p'tit Djahn nin d'vins l'vosse, i n'aveût qu'ine pitit' drougue po dwèrmî !

Djhan Ah ! Bon (il referme les yeux)

Yvèt' Et l'Guss' an quèstion wice è-st-i, adon ?

Marie Çoula c'è-st-on mistère ... Nos n'sèpans nin wice qui l'èst, ni poqwè on n'a mètou in'ôte à s'plèce .

Douward (entrant de la cave) Là ... v'la ine bone afère di fête èt ci chal i l'ârèt minme moncheû l'curé à s'i-ètèrmint, c'èst bin mî qui lès ôtes ... èdon Marie !

Curé Lès ôtes , lès' qués ôtes Douward ?

Douward Bin lès ovrîs qu'ont stu ètèré d'vins lès ôtes canâls èdon moncheû l'curé. On n'a sèpou dire qu'ine tote pitit' priyîre pusqui vos n'èstîz nin là ... Mins asteûr, come vos èstèz d'acwèrd, nos irans v'cwèrî chaque fèye qui n'arèt on mwèrt ... hein Marie !

Curé I n'a dèss ôtes qui sont ...

Marie Awè .

Curé Kibin ? Onk ... deûs ... ?

Marie Cwate ...

Yvèt' ... I n'a cinq' po tot .

Djhan Cinq' qwè ?

- Yvèt' Cinq' mwèrts ... è l'câve ...
- Djhan C'est dèdja onk di trop po fé ine belote ...
- Curé Dji n'sé nin qwè dire ... I fât qu' dji tûze à tot çoula ... kimint alans-gn' fé ? Po k'mincî Douward, Marie èt Louwis' vos alez monté d'vins vos tchambes èt vos 'nnè bodjrez pus. Vos Yvèt' vos alez ènnè ralé à l'cûre avou Djhan èt ... l'mète dwèrmi . Dji n'sé nin çou qu'lès djins diront mins après çou qui s'passe chal, dji n'a pus sogne d'on còp d'linwe ... èt mi ... dji d'man'rè chal èt ... dji va sayî dî vèyî on pô pus clér .
- Marie Bon, alez èvoye insi ... i fât houté çou qu' moncheû l'curé a dit .  
(ils sortent tous les trois piteusement vers les chambres)
- Yvèt' Qui va t'on fé moncheû l'curé ? ... C'est dès mâlèreûses ... on n'pout tot l'minme nin lès èvoÿî è l'prihon ...
- Curé Dji n'sé nin Yvèt'... I fâreût mutwè bin vite lès ... placé ... lès mètes divins on hôme, ou ine saqwè insi ... divant qui l'police ni seûye à corant .
- Yvèt' Awè ... pace qui èt dji creû qui c'est l'pus tèrìbe, èles ont vrèyemint è l'idèye d'aveûr fêt ine saqwè d'bin .
- Curé Dji m'va sondjî à tot çoula ... Mins vos, alez bin vite mète Djhan è s'lét èt sayî di v'ripwèzé on pô ossi, vos 'nn'avez bin mèzâhe tot lès deûs ...
- Yvèt' Djhan ... Djhan ... alez vinez ... nos alans alé dwèrmî tot lès deûs ...
- Djhan Hein ? Djâzez pus bas ... li curé risquèye di nos ètinde ...
- Yvèt' Vinez, grand sot ... (ils sortent vers la rue)
- Sinne 4 -                      - Curé - Lapiste -
- Curé Bon ... Ci n'èst nin ça mins qui fât-ti-fé ? Trové ine saqwè ou ine sawice po 'nin lès mète èl prihon, à rèze, ça n'chèvireût à rin ... Et l' Guss' ? wice è-st-i ? I n'èst nin mwèrt ossi tot l'minme ? Et lès ôtes è l'câve ... qui èst-ce ? Et l'djèrin qui l'ont ètèré ? Dji va todi k'minci par beûre ine gote , mi ... mins atincion di 'nin m'trompé d'botèye, nin li ci à l'neûre âmonète ni l'ci po dwèrmi ... quéle farmac'rèye signeûr ... (il se sert un verre, buffet, et regarde St Rita) ... Sinte Rita , si vos èstèz vrèyemint là po lès cas désèspèrés, i fâreût on pô r'loukî di m'costé .
- Voix de st Rita- Di tote manîre vos n'mètindrî nin, moncheû l'curé !  
(pendant la dernière phrase, un homme entre par la fenêtre et sans s'occuper du curé il se dirige vers la porte d'entrée, il a une grosse loupe et cherche dès indices au sol)
- Lapist Eûne ... deûs ... treûs ... c'est l'compte ... Onk chal ... onk tot là ... èt onk là d'zeûrs , ça va todi ... (porte cuisine) onk tot là ... deûs après ... onk qui sòrtèye èt qui rinteûr, onk qui va là ... bin ! adon ènnè mâke onk ( se dirige vers le curé qui a tanté plusieurs fois d'intervenir silencieusement) ... èt si n'èst nin vos !

Curé Mins moncheû qui ... èst-ce ... qui ?

Lapist Inspècteûr ... Inspecteûr Lapiste ... brigåde criminéle ... cwand Lapiste tint ine piste bin vite li bandit i l'apisse ... deûs évadés d'èl prîhon ... ine feûme avou z'èls ... dji so so l'pisse dispôye deûs djoûs ... i sont v'nou è vosse mohone, onk po l'fignèsse ... li feûme èt l'ôte par li pwète di d'avant. L'ont visité l'mohone ... tot lès treûs è l'couhène , èt là ... i n'a onk qui disparète ... pffut ... èvoye ... so on còp d'aloumîre ... èvolé ... dj'a lès traces dès deus ôtes , ine feûme èt ine ome ... i l'ont catchî ine saqwè èt èvôye po d'bon ... li treûzinmes ... pffut ... !

Curé Vos 'nnè direz tant ...

Lapist Dji so è l'mohone dè curé ... si dji comprind bin ...

Curé Awè ... anfin ... nèni ... vos èstèz è l'mohone di deûs vîles djônes fêyes ...

Lapist Ah ?

Curé Mins dji so chal come è m' m'ohone.

Lapist Awè dji veû ... Minme à cwate eûres à matin ...

Curé Bin cè-st-à dire qui ... i n'a st'avu in' astrapåde è l'famile èt on m'a v'nou kwèrî ...

Lapist On mwèrt ... mutwè ?

Curé Awè ... anfin ... nèni ... qu' èst-ce qui dji raconte là mi ?

Lapist Dji m'èl dimande ossi moncheû l'curé ... Adon i n'a st'avu brâmint dè r'mowe-manèdje è l'mohone cis nût chal ?

Curé Ci n'èst rin dè l'dîre ...

Lapist Et nolu n'a vèyou intré deûs omes èt ine feûme qui s'pormînît à leûs âhes divins tote li mohone ... ritourné li couhène ... lès tchambes ... lès câves ... rintré ... sôrtit come si l'èstît dè l'famile ... èt minme qui n'a onk ... qu'èst co todi chal.

Curé Kimint çoula todi chal ?

Lapist Dji v'la dit ... intré à treûs, sôrtî à deûs ; minme avou lès mathématiques modèrnes, ça fê todi onk trop pô. Si i n'èst nin sôrtî c'èst qui l'èst todi chal ... adon mwèrt ou vikant !

Curé Mwèrt ou v ikant ?

Lapist Awè ... Vos n'l'avez nin vèyou ?

Curé Vos volez dire ... vèyou avou mès oûy ... nèni .

Lapist Ah ! c'èst bin damâdje ...



- Curé Poqwè damadje ?
- Lapist Pace qui mi-ankète âreût stu finèye ... mins asteûr èle atake seûl'mint ... (il chèche à nouveau) Portant i n'a nole dotance, i n'a co onk chal è l'mohone .
- Curé I l'a mutwè fé atincion wice qui mètève sès pîs ... po 'nin lèyî dès traces ...
- Lapist I s'a mutwè èvolé ... moncheû l'curé (goguenard et démonstratif) i l'èst mutwè div'nou in' andje ... in' âbion ...in'...
- Curé Nèni mins si nos ad'mètans qui seûye mwèrt, lès ôtes l'on mutwè pwèrté po l'sôrti ?
- Lapist Ci n'èst nin bièsse çou qu'vos d'héz moncheû l'curé ... si 'l'èsteût mwèrt lès ôtes l'ârît pwèrté à l'ouh ... èt vos d'hîz qui li r'mowe-manèdje n'aveût nin arèsté è l'mohone di tote li nût ... Impossible ... trop dandj'reûs ... i l'ârît pus vite sayî d'èl catchî ine sawice où l'ôte ... divins on placârd ... c'èst là qu'on lès mèt' d'âbitûde ... où adon (il regarde autour de lui) où adon ... divins on cofe (il y va, l'ouvre, et regarde à la loupe) Vûde ... portant vola ine bèle plèce ... on direût minme qu'i' l'èst fêt rin qui po çoula ... mins ... ahaa ! ... nos broulans moncheû l'curé ... on l'a mètou è cofe ... èt on l'a sôrtou après, dji direût minme qui n'a-st-avû onk coûkî d'vins .
- Curé Nin on mwèrt tot l'minme ...
- Lapist On vikant èt avou dès vîs solés, mins ... bizâre ... on direût qui s'a coûkî ossi .
- Curé Mins kimint polez'v vèyîz tot çoula ?
- Lapist L'oda moncheû l'curé, l'oda ... li narène ... li dicèrnèmint ... Bon dji d'héve donc, i n'a st-avu deûs cwérs è cofe, on vikant èt on mwèrt ... qu'a bizé èvôye ... Hmmm ... dihez moncheû l'curé qu'èst-ce qui c'èst po dès djins lès cis qu' âbitèt chal è l'mohone ?
- Curé Dji v'la dit ... deûs vîlès djônès fèyes èt leû fré. Mins i n'a deûs qui sont on pô (gestes) ... èwarèye po 'nin dire pus ... èt asteûr dji m'dimande minme si l'treûzinme n'èst nin ..
- Lapist Ah ! èt i n'ont nin l'âbitude di djouwé avou lès mwèrts ?
- Curé Djouwé avou lès mwèrts ? qui volez'v dire ?
- Lapist Dji vous dire qui d'nos djous, on 'nè veût di tote sôrt surtout è l'police .
- Curé Lès curés ènn'on ine bone tchèdje ossi savez inspecteûr .
- Lapist Awè dji m'ènnè dote ... mins l'grande difèrance inte nos deûs mèstîs, c'èst qu'à vos on dit tot è qu'vos ... vos dihez rin , adon qu'a mi ont n'dit rin èt dji deû dire tot ...
- Curé Inspecteûr, vos èstèz co dè l'bone annèye savez, pace qui i n'a lontins qu'on n'raconte pus rin à curé nin pus .

- Lapist Anfin çoula ni nos dit nin wice qu'on a mètou l'cwér dè mwért qu'èst mwért ... d'acwèrd ?
- Curé C'est vos l'policier èdon ... mi dji ratind ... sinte Rita.
- Lapist Pinsez'v qui dj'a ine tchance di vèyî lès djins d'èle mohone ? dj'a tot l'minme dèss kèsses èt dèss mèsses à 'lzî d'mandé si dji vous vèyî pus clér...
- Curé Dji n'sé nin si vos veûrez pus clér après inspècteûr, pace qui minme cwand on è-st-afêti on a mâlâhèye dè comprinde çou qu'èle volèt dire .
- Lapist A c'pont là ?
- Curé C'est bin simpe, li Douward i n'sé djâzé qui d'canâl. Pace qui i fèt dèss trôs èt qui loume çoula "canâl".
- Lapist Fwèrt intèrèssant , èt lès feûmes ?
- Curé Li pus vîle dèss deûs, Louwis' èle sût l'idèye qu'èle a è l'tièsse. Mins si vos n'kinohez nin l'idèye qu'èle a è l'tièsse vos èstèz d'on còp pièrdou ...
- Lapist Et l'treûzinme ?
- Curé Marie ? Tant qu'asteûre i m'sonle qui çoula deût èsse lèye li cèrvê come on dit, ... mins dji m'dimande ossi si c'n'èst nin on d'mèye cèrvê come lès ôtes .
- Lapist Qu'èst-ce qui v's'a fèt candji d'idèye ? çou qui s'a passé ci nût chal ?
- Curé Si vos volez ... Awè ! anfin ... s'nût chal èt èco dèss ôtes djous ... mins ça n'a rin à vèyî avou vos mwèrts savez ... rin du tout ...
- Lapist I n'sont nin è leû tchambe po l'moumint ? (négation du curé) Bon ... d'abôrd dji m'va k'mincî par alé fé on tour divins lès câves .
- Curé (se précipitant) Nèni ... nèni s'i v'plèt ...
- Lapist Poqwè ?
- Curé Pace qui si vos alez è l'câve ... c'èst ... l'èsplôzion ... li ... li ... à sécoûrs sinte Rita.
- Lapist Esplôzion ? Poqwè ? I n'a dè gâz ?
- Curé Ç'èst çoula, dè gâz ... Pffft ... boum !
- Lapist I n'a ine fuite di gâz ? c'èst po çoula qu'on v's-a houkî dè l'nût ? bin i falève li dire d'on còp èdon moncheû l'curé ... èt dji wadje qui n'a st'avu in-intoxiqué ...
- Curé Ç'èst vos qui l'avez dit èdon ... mèrci sinte Rita.

Voix de St Rita. Dji fê çou qu'dji pou moncheû l'curé

Lapist Bon ... èt bin dji n'irè nin è l'câve ... dji va r'touîrné è l'couhène ... mutwès qui dji va trové dès ôtes saqwès ... Mmmm .... (il sort cuisine)

Curé Ouf ... èco mèrci sinte Rita ... (il se sert une goutte)

- Sinne 5 - - Curé - Marie -

(venant des chambres mais restant un instant sur les marches)

Marie Moncheû l'curé ... vos n'vâîz nin monté on moumint , c'èst po l'pôve Douward, i tchoûle come ine Mad'linne pace qui creû qui n'pôrèt pus fé dès canâls ...

Curé Bon dji va insi ... (il se ressert une goutte, et boit en regardant sinte Rita)

Marie (près du curé) Moncheû l'curé .

Curé Marie ?

Marie (contrite) Nos avans fêt dès bièstrèyes èdon, nos n'pôrans sur'mint pus dimoré chal ?

Curé Dji creû bin qui vos avez stu trop lon Marie, dji v'contéve pus rèzonâbe qui çoula, i va faleur sayî qui ça d'meûre inte di nos ôtes ... enfin ... dji vous dire qui ça n' sipite nin trop l' wèzinèdje ... mins asteûr ...

Marie Asteûr ?... mins nos avans fêt çoula po leû bin moncheû l'curé, on n'volez'v nin 'lzî fé dè mâs ...

Curé Dj'ènnè dote nin Marie ... nin du tout ... Alez vinez ... n's-irans vèyî Douward ... (il la prend par le bras et ils sortent coté chambres)

- Sinne 6 - - Arthur - Patricia -

(ils entrent par la fenêtre)

Thur Dji sé dji sé, c'èst mutwè s'tapé è l'gueûye-dè-leûp, mins dji vous 'nn'avu li cour nèt..

Pat Divins tot lès cas, ureûs'mint qu'on rinteûre come divins on molin è s'mohone chal !

Thur Vinez ... dji wadje qui l'solucion c'èst d'vins lès câves qui nos l'trouvrans ... (ils sortent porte caves)

- Sinne 7 - - Lapiste - Marie - Louwis' -

(entrant de la cuisine)

Lapist Moncheû l'curé, dji creû qui ... Ah ? pus pèrsonne (allant à la fenêtre ouverte) Tins don ... vola deûs colons qui sont r'toumé è hapâ (il regarde vers la cave) Mmmm ! (vers lès chambres) Moncheû l'curé ? (bruit de pas, Marie et Louwis' paraissent)

Marie Bondjou Moncheû, nosse curé è-st-ocupé avou nosse fré qui a brâmint d'èl pône, mins i va bin vite arivé savez ...

Louwis' I l'a sogne qui on n' vôle pus qui fêsse dès canâls ... Hiii ! c'èst moncheû Batisse qu'èst la ...

Lapist Mam'zèle Marie èt mam'zèle Louwis' dji pinse ... moncheû l'curé m'a djâzé d' vos èt d' vosse fré an èfet. On bin brâve ome vosse curé.

Louwis' I n'a nin mèyeûs moncheû ...

Lapist I l'è-st-âs p'tits swins por vos à çou qui dji veû èt i n'pout mâ di v'lèyî rèspiré dès gâz.

Louwis' Dès gâz ?

Lapist Awè, divins vos câves ...

Louwis' Mins d'vins nos câves si sèrèût pus vite di l'êwe qui n'âreût savez moncheû Batisse, hein Marie ?

Marie Dji deû dire qui dji n' comprind nin fwèrt bin

Lapist Nèni, awoureûs'mint ... pace qui si i n'aveût d' l'êwe ossi, vos riskèy' rîz d'avu d' l'êwe divins l'gâz divant pô d'tins.

Marie Mins dihez moncheû, vos nos k'nohez dèdja fwèrt bin, mins nos ôtes nos n'sèpans nin à qui nos avans à fé ...

Lapist Tot djusse : i fât tofèr si prezinté, Jules Lapiste. Come mi nom l'dit, inspecteûr di police, brigâde criminéle. Cwand Lapiste sû ine piste li vârin vite i l'apice. A deûs ans dè l'pansion ... vî djône ome djisqu'à deût-d'pîds ... nol feûme ... nol èfant ... dji n'a mây loukî lès feûmes, qui come li diâle èvoyî so l'tére po fé arèdjî lès omes ... èt si n'èst nin co oûy qui dji candjî d'idèye.

Louwis' Nol feûme ...

Marie Nol èfant ... (Marie s'approche insensiblement de l'armoire aux liqueurs)

Louwis' Câzimint à l'pansion ...

Marie Ni trovez-v' nin qui l'vikârèye è-st-ine drôle d'èmantcheûr ?

Lapist Tot çou qui dj'a vèyou dispôye qui dji so à l'police m'a disgosté dès feumes, dès omes èt minme dè l'vikârèye ... dj'a pièrdou l'gos' di r'cwèri lès rin-n'vâ ... Bahh !... ni cwèrez nin à m'fé candjî d'idèye, vos pièd'rez vosse tins.

Marie Nèni , nèni, ni candjîz surtout nin d'idèye (elle prend la bouteille) Volez-v' ine pitit gote po v'rimète ... inspecteûr ?

Louwis' Et vos direz bin à moncheû l'curé qui c'èsteût vos idèyes ...

Lapist Ine pitit gote ? Di vosse fabricâcion ... si dji veû bin.

- Marie Awè, inspecteûr ; ine speciâlitè d'èl mohone, li gote à l'neûre âmonète ...
- Lapist D'acwèrd, ça n'mi sâreût fé qu' dè bin. (Marie le sert) A m'santé ... pace qui dji creû qui m'ennè fâret po fé çou qu' dji deû fé asteûr ... (il porte le verre aux lèvres)
- (entrant et voyant le tableau)
- Curé Arèstèz ... ni buvez nin inspecteûr ... Marie mètez li botèye so l'tâve ... èt asteûr rimontez tote lès deûs divins vos tchambes ... (elles sortent)
- Sinne 8 - - Curé - Lapiste - Arthur - Patricia - Gusse -
- (prenant le verre de l'inspecteur et le revidant dans la bouteille qu'il laisse à table)
- Curé Dji n'sé nin wice qui tot çoula va nos miné, mins dji vin tot l'minme di v'sâvez l'vèye, ca, cis' gote la ... c'est dè pwèzon ...
- Lapist L'alcool, c'est todi dè pwèzon moncheû l'curé .
- Curé Mutwè bin mins cis-chal, ci n'èst nin tot douc'mint qu'èle fêt mori.
- Lapist Dji m'ennè dote ... vos pinsez bin qui dji n'alez'v nin l'beûre ... après çou qui v'mavîz dit ... èt çou qu' dj'aveû odé ... dji voléve djusse sèpi disqu'à wice èle îrît...
- Curé (le curé le regarde étonné) Ah ! bon ... vos l'sèpîz bin ?
- Lapist Rapâv'téve ... I n'a nin lontins Mins dj'a stu fé on tour è l'couhène èt dji a r'lèvé dès traces di totes sôrts qui m'on brâmint ac'sègnî à fêt di tot çoula ... Mins dji creû qui vos allez co èsse pus èwarez moncheû l'curé ... (il va à la porte de la cave et l'ouvre brusquement. Arthur qui écoute à la porte tombe dans la pièce entraînant Patricia)
- Thur Nos nos rindans, inspecteûr ... nos nos rindans ... mins i fât l's-arèsté turtos ... c'èst dès criminéls ... dès moudreûs ... dès fossîs ...
- Pat' ... il ont ètèré Dèdè è l'câve ...
- Lapist Moncheû l'curé dji v'prézinte Arthur èt Patricia deûs pôves pitit hapeûs d'pôyes qui dji sù à l'trace dispôy deûs djous. I n'sont nin dandj'reûs ... Arthur veût voltî lès sêres èt Patricia veût voltî ... Arthur ... Li vrèye criminél c'èst ... Dèdè ... come dit Patricia èt bin pus dandj'reûs qui brâmint dès ôtes, ca i parvinéve tofèr à lzî tapé l'hate.
- Thur Mins inspecteûr, c'èst lès djins di cis mohone chal qui l'ont touwé ...
- Lapist Nèni nèni Arthur ; c'èst ça qui l'a touwé ... (il montre la bouteille)
- Thur Li botèye ... dji m'sovins asteûre ... èle èsteût so l'tâve cwand dj'a r'monté dè l'câve .
- Lapist Ine sakî qui s'èpwèzonne tot seû, on pout dire qui c'è-st-on suicide èdon moncheû l'curé
- Curé Bin ... c'è-st-a dire qui ... si on vout ...

Lapist Eh bin pusqui vos èstèz d'acwèrd ; ... por mi ... mi ankète è finèye.

Pat' Et nos ôtes ... qui va t'on fé d'nos ôtes ?

Lapist Mi promètève di n'pus fé li sèrwî divins lès ôtes mohones qui l'vosse ?

Thur Dji v 'promète tot çou qu'vos volez ... moncheû ... l'inspecteûr .

Lapist Adon rintrez vite èl prihon po fé l'meûs qui'v dimeûre à fé ... dji dirè on mot à directeûr po qui rouvèye vosse pitit sôrtèye ...

Thur Oh ! mèrci moncheû l'inspecteûr ... mèrci mèye côps.

Lapist Et cwand vos sortirez po d'bon , vinez vèyîz moncheû l'curé avou Patricia ... dji so sùr qui trouvrèt bin ine pitit dimèye eûre po v'marié ...

Pat' Alez m' Tuteur ... dji creû bin qui s'côp chal nos t'nans li bon coron d'èl cwède ... à r'vèy moncheû l'inspecteûr ... à r'vèy moncheû l'curé. ( Ils veulent sortir par la fenêtre mais Lapiste d'un geste montre la porte. Et ils sortent.)

Curé Po z'èls deûs ça s'arindje divins tos lès cas, po lès ôtes ? (regardant vers les chambres)

Lapist Munute ... Ça va s'arindji po tot l'monde ... qu'alez'v fé avou lès treûs di d'zeûr ?

Curé On va wêfî d'lès placés d'vins on hôme wice qui sèront à l'ècsion po tot èt surtout aswâdjî èt tinou à l'ouy ... dj'a ine adrèsse ... dji tèlefon'rè tot-rade (montrant la cave) ... èt po lès ôtes ...

Lapist Rin ... tant qui n'a nol plinte ...

Guss' (entrant brusquement de la rue) Bondjou moncheû l'curé ... bondjou moncheû ... dji sé bin qui l'èst timpe à matin mins dj'a vèyou d'èl loumîre ... dji ...

Curé Guss' ... li Guss' ... vos èstèz vikant ... bin vikant ...

Guss' Bin sùr moncheû l'curé, fwèrt bin minme èt dj'a trové d'lovrèdje ... d'vins ine brèssène po r'nètî lès tonês ... vûdes. Vôrez'v bin m'èscusez ad'lé mamz'èle Marie ?

Curé Ni v's-ènnè fez nin, ça sèrèt fêt ... bone tchance ... Guss' .

Lapist Ine munute Guss' ... avez'v avu d'èl gote cwand vos èstèz v'nou a-îr ?

Guss' Awè moncheû èt ine clapante, minme qui dj'a co mà m'tièsse ...

Lapist Rik'nohrîz'v bin l'botèye ?

Guss' Li botèye dji n'sé mins l'gos' awè èt po l'botèye dji m'sovin qui n'aveût nol ètiquète.

Lapist (il va à l'armoire prend la bouteille sans étiquette et la place sur la table à coté de l'autre) Vinez on pô chal ... richnoufté on pô l'botèye asteur .

Guss' I n'a nol dotance c'est ci chal . (il montre la bouteille à la canelle)

Lapist Merci Guss' . Dji creû qui v-s-avez avu ine fameûse tchance .

Guss' Bon ... (regardant les bouteilles à regret) èt bin à r'vèye moncheû l'curé ... à r'vèye moncheû ... ( il sort rue)

Lapist Vos vèyez qui tot s'arindje ... dji r'prindreû bin ine pitit' gote mi moncheû l'curé ... mins nin à l'neûre àmonète ... si possib' ...

Curé Dji v'chèvrè mi minme ... tot l'monde ni pou nin avu ot'tant d'chance qui l'Guss' !

Lapist An- èfèt ... tchance èt tot ... dè mons vos ... ni v'trompez nin d'botèye ...

- Sinne 9 - Pus Twènèt' - (entrant de la rue)

Twènèt' Mossieû l'curé ... è-ce-qui c'est le vrèye ... vérité que le mam'zèle Yvèt' vint de raconté à moi ... ? Ah ! mossieû ... 'scusez moi ... dj'aveû nin vèyu vous !

Curé Awè Twènèt' c'est tot çou qui n'a d'pus vrèye .

Twènèt' Mins ça èsteût grave sése ... c'est moi qui dje l'ârè pus le beûre hein ! ... le gouste à le neûre nonète ... alorss' ... plus de Twènèt'.

Lapist ... i n'aveût nou dandjî ? ... madame Marie èt Louwis' ènnè vudît qu'âs vîs omes ...

Twènèt' Awè ... çoula dje le sepéve bin , mins quand dje le me chèrvéve toute seûle ?

Curé Kimint çoula ? vos v'nîz beûre è catchète ?

Twènèt' Nin sovint sése, mossieû l'curé, nin sovint ... Mins asteûr dje le pèdrè bin eûne sése .

Curé Bon ... adon ... chèrvéve pusqui vos avez l'âbitude .

Twènèt' (se sert et regardant la statue) Escusez mon moi hein ! sinte Rita .

VOIX de Ste RITA . Awè Twènète ... Cisse-chal dji v'z'èle pârdone .

Twènèt' Mossieû l'curé, te l'a ètindou hein ?

Curé Qui ça ?

Twènèt' Bin sinte Rita ... èle vint de me djâzé sése ...

Curé (mâva) C' còp chal vos ègzagèrez hein Twènèt' ... I n'èst co nol eûre à matin èt vos avez dèdja ine tchique ... alez ... èvoye à prèsbYTère ... èt à pus abèye èco .

Twènèt' Bin c'est chaque còp le minme sèse ... sauf que ... asteûr èle le voulu bien que dje le beûr eûne ... ou deûs ... hein ... sinte Rita ? ... ya ! alorss' ...dje le vudî sésé ...

- **Tableau 2** -      - Sinne 1 -      - Djhan - Yvèt' - Curé - Marie - Louwis' - Douward -

( Le matin +/- 9 h .Djhan, Yvèt' et le curé sont en scène et parlent entre-eux.)

- Djhan      ... Divins tot lès cas dji n'sé k' mint v' rimèrcîh moncheû l' curé , pace qui mi dj'èsteû complèt' mint èt neûr- sirôpe ...
- Yvèt'      Awè, aoureûs' mint qui vos èstîz là cwand l' inspecteûr à v' nou ... sins qwè ... qu'èste-ce qui lès matantes ârît co fé come bièstr ... pardon !
- Curé      Dj'a fê m'possibe ... tot simplumint ... mins dj'a-st-avu l'tchance di toumé so l'inspecteûr Lapiste, on brâve ome qu'a sèzî d'on côp li situâcion ... èt qu'èsteût tot binâh' d'èsse distchèrdjî dè bandit qui cwèréve à aksûre ...
- Djhan      V's-a-t-on acèrtiné qui l' mononke èt lès matantes sèrît bin là wice qui nos alans lès k'dûres ?
- Curé      Fwèrt bin Djhan. Dji a stu vèyî dès djins pus d'on côps ... c'è-st-on grand bâtimint à mitan d'on fwèrt grand parc ... wice qui âront brâmint d'liberté po ... po s' pôrminé bin sûr èt ot-tant qui vôront ...
- Djhan      Tant mis vât ... pace qui dji n'pôreu nin supwèrté qui sèyèsse mâlureûs.
- (Louwis', Marie et Douward paraissent venant dès chambres ; ils sont en manteaux, petite valise, sac à main etc, prêts à partir, stoïques)
- Marie      Vola, nos èstans prêtes ...
- Curé      Dji so bin contint d'vèyî qui vos èstèz dim'nowe rèzonâbe ...
- Marie      Est-ce qui nos pôris d'manis quéquès munutes èssonle , rin qu' nos treûs, s'i v'plêt ?
- Curé      Bin sûr èdon Marie ... nos comprindans ... Eûh ! vinez vos ôtes ... nos ratindrans tot près d'èle vwèture ... (ils sortent en prenant lès valises et regardant Marie)
- (ils se placent tous trois autour de la table Marie en dominante)
- Marie      Dji v'dimande pardon à tos lès deûs ... dji creû qui nos avans stu trop lon, sins l'voleûr, mins sins èspwèr di ...
- Douward      ... awè mins wice va t'on Marie ... ?
- Marie      Divins i-n- ôspice Douward ...
- Douward      Et dji pôrè co fé dès canâls ?
- Marie      Awè, bin sûr ... moncheû l' curé m'a dit qu'vos pôrîz minme ènnè fé on grand è parc.



Douward Adon dji so contint ...

Louwis' C'est la qu'on mète lès vîs, d'vins i-n- ospice ?

Marie Awè ... i deût 'nn'avu brâmint d'vins tot lès cas.

Louwis' Mins nos n'estans nin dès vîs nos ôtes. Et alang' èsse bin nos ôtes ? avou dès vîs.

Marie Ça dji n'sé nin ...

Marie Dji creû qui dji v'comprend Louwis' ... nos pôrîs mutwè beûre ine pitit' gote tot lès treûs ... nosse djèrinne gote ... ine gote à l'neûre âmonète ...

Louwis' Çoula sèrèt mî ...Marie ... brâmint mî ...

Douward Mutwè, awè, mutwè ...

(Marie prend la bouteille de neûre âmonète, sert sans rien dire, ils lèvent tous trois leur verre)

Voix de St Rita - Twènète ! Twènète !

( Les trois se figent verre en main)

Twènèt' (entrant coté cuisine) C'est vous qui me apelé St Rita ?

St Rita Awè, Twènète, rilouki on pô l' tâvlè chal.

Twènèt' (prend la bouteille de N.Å.et renifle) D'èl neûre âmonète, i sont sots !

St Rita Nèni m'fèye i sont dé.sès.pé.rés . . ! qui pou - t - on - fé ?

Twènèt' Et ce èst twè qui me le demander St Rita ?

St Rita Bin awè, èt treûs d'on còp.

Twènèt' Bon ! tu l'est capable de le fé rouvî le cinq dèrnières minutes ?

St Rita Bin sûr ! Vola !

Twènète Alèz insi . . . (elle prend les verres, les vide dans la bouteille, prend une autre bouteille dans l'armoire et remplit les verres, hésite, puis prend un plus grand verre et le rempli) Tu le permètez hin Sainte Rita ?

St Rita Dji n'a rin à v'rifusez . . .

Twènèt' Alez ... à ton santé hin St Rita ( elle sort coté cuisine en riant)

(Les trois semble se réveiller et vide lentement leur verre)

Louwis' Marie, c'est bin vrèye qui n'a qui dès vîs divins ine ospice !

Marie            Awè , i deût 'nn' avu bràmint todi ...

Louwis'        Dès vîs-omes tot seû ?

Marie            Et sins èfant ... sins famille ... èt qu'ènn'ont bin sovint leû sô dè viké ...

Louwis'        Mins ... adon ...

Marie            Vos avez rèzon Louwis' (elle prend la bouteille) ... li gote à l'neûre àmonète ...  
va co todi chervî ...

(ils posent lès verres et sortent bèat et joyeux à la file, vers la rue. Les lumières s'éteignent lentement. La musique fait entendre le vibrant Alléluia de Haendel laissant sainte Rita couronnée d'un halo irréal)

- Rideau -

- I-n-a co mutwè ine ôte finåle si vos l' volez . Dimorez avous avou nos ôtes èt porcûvez ...

---

Variante possible pour le final .

Marie sert sans rien dire, de la neûre àmonète, il lèvent tous trois leur verre ensemble et vont boire dans un geste de désespoir. Arret sur image, jeux de lumières, leitmotiv musical)

Voix de St Rita .....

Arèstèz ... arèstèz ... po l'amour di mi minme ... èt dès ôtes ossi !  
Qu'alez'v fé la ? Vi wèstèz l'vèye ! ... à l'neûre àmonète ... adon qui vos avez co tant d'pâhûlisté èt d'boneûr à apwèrté so cisse tère ... adon qui vos n'avez nin fini l'oûve qui vos avez k'mincî i'n'a si pô d'tins ... vos volez lèyî tot c'èst pôves héres divins leû sofrance, sins li pus p'tite lueûr d'èspwér ... çoula n'èst nin possib' ... risèzihéve ... on pô d'èhowe Marie ... vosse fré èt vosse soûr on ossi mèzâhe di vos ... volez'v on côp d'mins ... ? Adon vola ... po lès cas désèspéré ... i sufih' dèl dimandé à Sinte Rita, èdon Louwis', à ... Sinte Rita .....

(jeux de lumières, leitmotiv musical, ils reprennent vie)

Louwis'        Marie ... c'èst vrèye qui n'a qui dès vîs omes divins ine ospice ?

Marie            Awè, i deût 'nn - avu bràmint todi ...

Louwis'        Dès vîs-omes tot seû ?

Marie Et sins èfant ... sins famille ... èt qu'ènn' ont bin sovint leû sô dè viké ...

Louwis' Mins ... adon ...

Marie Vos avez rèzon Louwis' (elle prend la bouteille) ... Li gote à l'neûre àmonète ... va co todi chèrvî ...

(ils posent les verres et sortent béat et joyeux à la file vers la rue, sur la musique de Haendel Alléluia ! .Les lumières s'éteignent lentement laissant sainte Rita couronnée d'un halo irréel

- Rideau -

Ci côp chal c'èst bin fini , bon corèdje po mète li pièce so bone vôle èt à vosse santé.

Môrice.